

INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PAPER HISTORIANS

**INTERNATIONAL STANDARD FOR THE REGISTRATION OF
PAPERS WITH OR WITHOUT WATERMARKS**

VERSION 2.1.1 (2013)



INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PAPER HISTORIANS

INTERNATIONAL STANDARD FOR THE REGISTRATION OF PAPERS WITH OR WITHOUT WATERMARKS

VERSION 2.1.1 (2013)

INTERNATIONAL STANDARD FOR THE REGISTRATION OF PAPERS WITH OR WITHOUT WATERMARKS

1 Introduction

Since Version 2.0 was published in 1997, computer science has made a tremendous progress. The web and PC performances, exceeding the power of the former giant computers, have become routine. In the same time, the interest in historical paper analysis has grown world-wide, together with a demand for more accurate results. Therefore, the IPH standard had to be revised.

Many of the new watermark collections, especially in Europe, use criteria of their own and different digitalizing systems. All the more, a normalization of the criteria becomes a must, especially in view of a scholarly standard of the data to be obtained, and the IPH is aiming at an international recognition of its Registration Standard. Up to now, potential users were preferring two negative arguments: the Standard, in their view, contained many criteria which did not refer to the specifications of their own collections, and on the other hand its watermark classification scheme would be too general, not allowing any distinction of specific subtypes.

In view of those arguments, IPH makes the following statement:

The IPH Registration Standard ensures the registration of all historical and modern papers and paper items, with or without watermarks. Therefore some criteria are defined which apply to single paper types only.

The IPH Registration Standard is both, a technical standard of normalized criteria as well as a standard defining criteria and paper or watermark types, fixing their name and specification in the most important languages, in order to ensure the international compatibility of the paper data.

Practical use of the IPH Registration Standard

The comparability of paper data is ensured even if only a few, incomplete data are available. In other words: *Nothing but those data should be registered which are unmistakable and assignable; all other criteria may be omitted, i.e. the corresponding labels should remain void.* The Standard prescribes, for basic registration, only data which serve to identify an item and the corresponding data file. This will minimize the registration time involved.

2 Function of the Standard

2.1 Identification of papers

Historians, archivists, librarians, art historians, even criminologists make use of paper history, especially watermark analysis, in order to identify and date paper found in documents, books, manuscripts, prints, drawings, maps etc.

Strictly speaking, however, an identification of this kind is only possible if the registration of papers is carried out everywhere according to the same criteria and as comprehensively as possible.

It is assumed that the registration of papers is possible on small EDP units such as personal computers without storage of image data, in addition to the traditional card index.

This standard is intended to be a technical standard for data recording. The exchange of data and the development of corresponding software should be based upon the recommendations of IPH (see Appendices II,1 and II,2). Compared with the former versions (1.0 / 1992; 2.0 / 1997), the version 2.1.1 / 2013 offers more precise selection possibilities and contains the criteria needed to register papers from Far East and from Arab countries without watermarks as well as the entire illustrated index of watermark classes and subclasses.



2.2 Basis of the Standard

This standard is based on the following conditions:

- Watermark is understood to be any mark which appears in the sheet of paper where there is a difference in sheet thickness regardless of how it is produced or of the grade of paper or depression (wire or other elevation on the mould, impression on the wet or dry sheet of paper, hand- or machine-made paper).
- With handmade paper in particular, the watermark provides information about the chronological order in the production of the sheets primarily by comparing the small differences between the individual watermarks. Together with known dates of use or production this results in dating sequences which can be used to draw other conclusions.
- In order to prepare such dating sequences it is necessary to record the information on each watermark as comprehensively as possible, including technical data and information on its use.
- The unique paper sheet is the starting point of every registration. Its data lead to conclusions concerning the basic production unit, the mould.
- All data not collected on a complete sheet or half-sheet have to be mentioned sub 3.0.9 as 'fragment', even if the sheet (e.g. in a book) could be reconstructed. The descriptions of original moulds have to be stored in a separate file.
- A considerable help in preparing such registration is the determination of the position of the mark in the pair of moulds used for handmade paper and the changes of screen or dandy roll or molettes for machine-made paper. Distinct differences between watermarks from a single or pair of moulds generally come from faults in the wire profile, the mould cover or the machine wire or the dandy roll as a result of continued wear during production.
- A short description of the object is compulsory; the bibliographical and codicological description of the object has, as complete as possible, to be stored in a separate data file.
- The source must be given sub 3.0.6 for any information taken from existing literature; such data have to be earmarked by a following #.
- The more complete the registration of the information about the paper sheet, the more valuable it is for comparison with similar sheets.

3 Data to be registered

*The data marked * must be recorded with first priority as a basic registration.*

3.0 Data of the sheet

Section, Code, Description, Subcodes (underlined)

3.0.0* IDEN

Entry number of the database (or card index)

3.0.1* DREV

Date of entry or updating (formatted DD.MM.YYYY)

3.0.2* INST

Whereabouts; institution operating the watermark database (in abbreviated form, e.g. FPBN = Paris, Bibliothèque Nationale).

IPH will keep a compulsory list of sub-codes (abbreviations) of all institutions operating a watermark database.

3.0.3* SIGN

Identification of the original sheet: inventory or accession number
e.g. Ms. Gr. 0219

3.0.4* SUBS

Number/subunit of the original sheet
e.g. fol. 96

3.0.5 BIBL

References from a Bibliography: abbreviation of the bibliography + number of the reference quoted
If there are several references, they are separated by a numeral following the code: BIBL1, BIBL2, etc.

3.0.6 REFE

Literature references, mentioning author (with first name), title, year, volume, page
If there are several references, they are separated by a numeral following the code, e.g. REFE1, REFE2, etc.

3.0.7 FUNC

Paper kind (general) in accordance with the end use

<u>art</u>	artist paper
<u>dec</u>	decorated paper ¹
<u>dr</u>	drawing or painting paper
<u>graph</u>	graphic paper
<u>min</u>	minor quality, refuse
<u>oth</u>	other kinds
<u>pr</u>	printing paper
<u>sec</u>	security paper
<u>spec</u>	special watermarked paper (portrait, commemorative, etc.)
<u>st</u>	stamped paper
<u>wr</u>	writing paper

¹ *IPH will publish specifications for registration of decorated papers in a separate database.*

3.0.8 USEP

End use of paper

<u>back</u>	backing paper (drawing or prints)
<u>book</u>	book (printed)
<u>doc</u>	document
<u>draw</u>	drawing
<u>end</u>	endpaper
<u>env</u>	envelope
<u>map</u>	map (geogr.)
<u>ms</u>	manuscript (letter, bound, notebook, loose note, score)
<u>mus</u>	music book, printed music
<u>obj</u>	paper object
<u>oth</u>	other end use
<u>pa</u>	paper art
<u>paint</u>	painting paper
<u>plain</u>	plain sheet
<u>print</u>	print (work of graphic art)
<u>shif</u>	shifu paper
<u>spir</u>	spirit paper (mock money)
<u>subs</u>	paper substituting other kind of material
<u>tec</u>	technical paper (e.g. paper for gold beating)
<u>wrap</u>	wrapping paper

3.0.9* STAT

State of sheet

<u>H</u>	half sheet
<u>F</u>	fragment
<u>T</u>	trimmed
<u>U</u>	untrimmed

3.0.10* DIMH

Height of the sheet (in mm)

3.0.11* DIMW

Width of the sheet (in mm)

3.0.12 STAN

Allocation to a (historical/local/temporary) standard dimension with reference giving time and place of standard and the original height and width in mm (e.g. : Foolscap Folio, London 1850c., 203 x 330; cf.Labarre, Dictionary, p.259)

3.0.13 COLO

Colour of the sheet

<u>C</u>	coloured (surface dyeing or dyed coating)
<u>M</u>	marbled/decorated (all varieties)
<u>N</u>	natural (uncoloured fibres)
<u>R</u>	coloured (from dyed rags)
<u>S</u>	coloured (stock dyeing)
<u>V</u>	veined

3.0.14 INTS

Intensity of the colour

<u>D</u>	dark
<u>F</u>	faded
<u>L</u>	light (pale)

3.0.15 TONE

Shade, given in full

3.0.16 PATT

Pattern, given in full

A special, separate database for decorated papers is recommended for collections containing major lots of such papers.

3.0.17 SIDE

Position of wire side

SD wire side facing down

SU wire side facing up

SN facing not known

It is recommended to collect data with the wire side facing down.

The following information is important especially for machine-made paper:

3.0.18 PULP

Type of raw materials used, given in full
e.g. rags of linen, linen/linters 50:50;
hardwood/softwood pulp 50:50

3.0.18 FILL

Fillers, given in full
e.g. starch; china clay

3.0.19 SIZE

Type of sizing, given in full
e.g. starch sizing; rosin sizing

3.0.20 SDEG

Degree of sizing

FS full sized

HS half sized

NS unsized

3.0.22 COAT

Type of coating, given in full
e.g. wheat starch; latex

3.0.23 CMOD

Mode of coating

A absent

D double side

S single side

3.0.24 DYES

Dyestuffs used, given in full; if possible, in accordance with the Colour Index

3.0.25 ASHC

Ash content (% according to DIN 54370)

3.0.26 BEKK

Smoothness (index according to BEKK, DIN 53107)

3.0.27 WEIG

Basis weight (weight of the sheet converted to g/m²)



3.0.28 THIC
Thickness of the sheet (in µm according to DIN 53105)

3.0.29 GRAD
Paper grade, given in full (according to DIN 6730; oriental papers according to local denominations)

3.0.30 BRAN
Brand name, given in full, in its original spelling

3.0.31 MACH
Type of paper machine used for production
CY Cylinder (vat) machine
FO Fourdrinier machine
OT other types

3.0.32 WMOD
Mechanical watermark application technique
CL Wire watermark (cylinder machine)
DR Dandy roll
EMB embossed
IMP impressed (molette)
OTH other

3.1 Watermark data

The data 3.1.1 to 3.1.12 must be described separately for each watermark or part of a combined watermark contained in one sheet. Arab numerals are then placed immediately after the codes 3.1.1 to 3.1.12, e.g. STRU1, STRU2, STRU3.

3.1.0* KIND
Kind of watermark(s) in the sheet
BO border watermark (decoration)
C counter watermark
nCRN corner watermark (decoration) on n corners
DV dividing line(s)
M main watermark
N without watermark

The description of several watermarks in one sheet consists of the subcodes followed by arab numerals, e.g. KIND1 M; KIND2 C.

3.1.1* STRU
Structure of watermark
EMB embossed watermark
LSW combined line/shadow
LW line watermark
MOL molette watermark (impressed)
SW shadow watermark
TL watermark produced by thread lines
UNT false watermark (e.g. produced by printing a colourless liquid)

3.1.2 POSP
Position of the watermark in the sheet

C center
D lower part
L left part
M middle
R right part
U upper part

3.1.3* MOTI
Main motif of watermark, abbreviated, coded according to section 5.2 and appendix I.
e.g. D5/2 (Eagle, double-headed)

3.1.4 CLAS
Class of watermark with subclasses, coded according to section 5 with appendix I and , possibly, addendum 1.
If addendum 1 is not used, the elements of a composite watermark should be mentioned as in 3.1.3, separated by the sign - (and), preceded by the main watermark element, regardless of their position in the watermark.
Example:
D5/2 - R3/1 - M14 - R1/3 - T3/1 'Heusler'
= Eagle, double headed, with crown and sword, bearing a crozier; below is the trade-mark of the Heusler family

3.1.5* FULL
Extensive description of watermark (in full)

3.1.6* MESH
Height of the watermark in mm
(to be measured as a rectangle parallel to the vertical axis of watermark, using a rectangular sliding rule)

3.1.7* MESW
Width of watermark in mm (to be measured according to 3.1.6)

3.1.8* POSL
Smallest horizontal distance in mm between the watermark and the nearest chain line on the left

3.1.9 POSR
Smallest horizontal distance in mm between the watermark and the nearest chain line on the right

3.1.10 POSB
Smallest horizontal distance in mm between the watermark and the bottom of the sheet

3.1.11 POSH
Smallest horizontal distance in mm between the watermark and the top of the sheet

3.1.12* POSC
Number of the compartment (counted from left to right) which is touched by the furthest left point of watermark

3.1.13 INFO

Additional information on the actual watermark, in full e.g. ‘fragment’; ‘can only be registered uncompletely due to the use of paper’; ‘registration difficult because stuck to a backing’; assumptions as to the position of watermark in the original sheet, etc.

3.2 Mould data

3.2.1* FABR

Paper production type

<u>H</u>	hand-made
<u>M</u>	machine-made

3.2.2* TYPE

Paper type according to mould

<u>B</u>	bamboo screen
<u>L</u>	laid, vergé (Europe)
<u>T</u>	textile screen
<u>U</u>	not identified
<u>W</u>	wove, vélin (Europe)

3.2.3* LLIN

Laid lines in the sheet

(number of laid lines over a distance of 20 mm, measured along the chain line to the left of watermark or, for papers without watermark, along one of the centre chain lines, first at the bottom of the sheet, second in the middle, third at the top, to be measured even on trimmed sheets)

3.2.4* CHFI

Order of divisions in the sheet

(Width of the chain compartments in mm in order from left to right, measured in the middle of the sheet, starting with the distance from the left border to the first chain line; every number divided by a hyphen; to be measured even on trimmed sheets)

Example: 4-15-20-22-20-22-23-20-14-3

3.2.5 SHAD

Shadow zones

<u>BS</u>	zones below the chain lines
<u>IS</u>	irregular zones
<u>MS</u>	zones in the middle of the compartments
<u>NS</u>	without shadow zones

3.2.6 WIRE

Special characteristics of the mould, in full, e.g. faults in the wire, special traces

3.2.7 MOUL

Access number of the mould on which the sheet was formed (in a separate mould database)

3.2.8 PAIR

Access number(s) of data (in a separate mould database) of the second mould forming the pair

3.3 Bibliographical / codicological data

3.3.1 AUTH

Author or editor, if there is no author
(if necessary, with reference to a special database)

3.3.2 ARTS

Artist *(if necessary, with reference to a special database)*

<u>art</u>	painter, draughtsman (inv[enit], del[lineavit], pinx[it])
<u>eng</u>	engraver (sculp[sit])

3.3.3 WRIT

Writer of a manuscript

3.3.4 TITL

Title of a work of art (subject), of a manuscript or printed book

CONT Summary (in full)

3.3.5* NATU

Country of use (in full + abbreviation)

Historical name of the country where the paper was used, followed by the present name (abbreviated according to the international automobile code)

Example: Saxony (D)

3.3.6* LOCU

Place of use (printing or writing)

Name of the place where the paper was used, in local spelling or in English, followed by the historical name at the time of use (if it is different) in local or Latin spelling

Example: Séléstat (Schlettstadt)

3.3.7 PUBL

Publisher or Editor, in full

(if necessary with reference to a special database).

3.3.8 PRNT

Printer, in full

(if necessary with reference to a special database).

3.3.9* DATB

Earliest possible date of use (writing, printing, etc.) (= terminus post quem / a quo)

It is assumed that the date of use, if it is unknown, may at least be roughly estimated. Conclusions concerning the dates of use of a mould can be drawn from several sheet data and should be registered in a separate mould database relationally.

Formatted as ‘DATE’ (DD.MM.YYYY).



An exact date is recorded in 3.3.9 as well as in 3.3.10. For estimates, the 1st of January stands for the beginning of a year, the 31st of December for its end.

Example: DATB: 01.01.1776
DATE: 31.12.1799

stands for use in the 4th quarter of the 18th century.

3.3.10* DATE

Latest possible date of use (writing, printing) (= terminus ante quem)

Formatted as in 3.3.9

3.3.11* DATM

Kind of dating

idat date preserved on the sheet (object) or contemporary
tdat traditional date
ndat without date; date is an estimate or deducted

3.4 Papermill data

These data can be replaced in 3.4.4 by a reference to the relevant data set of a papermill sub-database.

3.4.1 NATP

Country of papermill location

Formatted as in 3.3.5 (NATU).

3.4.2 LOCP

Place of papermill location

Formatted as in 3.3.6 (LOCU)

3.4.3 MILL

Name of papermill

Formatted as in 3.3.6 (LOCU)

3.4.4 IMIL

Access number of papermill in the papermill sub-database

3.5 Papermaker data

These data can be replaced in 3.5.4 by a reference to the relevant data set of a papermaker sub-database.

3.5.1 MAKE

Surname of papermaker, in modern spelling, followed by different historical spelling(s)

Example: Heusler (Hüsler, Heisler)

3.5.2 FNAM

First name(s) of papermaker

Formatted as in 3.5.1

3.5.3 RANK

Rank of papermaker in the producing mill

F Fellow
M Master, Foreman
O Owner
T Tenant

3.5.4 IMAK

Access number of papermaker in the papermaker sub-database

3.6 Additional criteria for the registration of far eastern and arab papers without watermarks

The criteria mentioned in sections 3.0 to 3.5 do not allow a comprehensive registration of far eastern and arab papers. The following points have to be included as a supplement.

3.6.1 ASPR

Description of the surface aspect, recto, in full

3.6.2 ASPV

Description of the surface aspect, verso, in full

3.6.3 SPEC

Peculiarities of the sheet, in full

3.6.4 ZZZZ

Zigzag mark(s) in the sheet

Y existing
N not existing

3.6.5 ZNUM

(if there is a zigzag mark) Number of zigzag columns

3.6.6 ZZNU

(if there is a zigzag mark) Number of zigzag elements, beginning at the top

3.6.7 ZHHH

(if there is a zigzag mark) medium height of zigzag element in mm, measured at a right angle to the upper border of the sheet

3.6.8 ZWWW

(if there is a zigzag mark) medium width of zigzag element in mm measured at a right angle to the left border of the sheet

3.6.9 ZAAA

(if there is a zigzag mark) medium angle of the oblique line of zigzag element, in degrees, measured from the lower border of the sheet

3.6.10 ZDMN

(if there is a zigzag mark) minimal depth of zigzag mark, in μ

3.6.11 ZDMX

(if there is a zigzag mark) maximal depth of zigzag mark, in μ

3.6.12 ZPSD

(if there is a zigzag mark) distance of the zigzag column(s) from the lower border of the sheet, in mm

3.6.13 ZPSU

(if there is a zigzag mark) distance of the zigzag column(s) from the upper border of the sheet, in mm

3.6.14 ZPSL

(if there is a zigzag mark) distance of the zigzag column(s) from the left border of the sheet, in mm

3.6.15 ZPSR

(if there is a zigzag mark) distance of the zigzag column(s) from the right border of the sheet, in mm

4 Information about the original watermark or sheet and its reproduction

As additional information about the object data described, it is very important to know if the data have been derived from the original or from a reproduction. Also, existing reproductions of an original have to be mentioned, indicating their type and their access numbers. Since a wrong interpretation may arise if a watermark is enlarged or reduced, even when the scale is given, the reproduction should be of original size.

4.1* ORIG

Original watermark or sheet

<u>Y</u>	Data derived from the original
<u>N</u>	Data derived from a reproduction

4.2 TRAC

Hand-drawn tracing

Hand-drawn tracings are generally inexact and hardly ever indicate the position of the watermark in the sheet or traces of the wire fixations. In those instances where rubbing, UV photography or radiography are not allowed, or are judged impractical or dangerous to the material, for the time being a practical method of reproduction remains tracing, however inaccurate, using a protective film (e.g. KODATRACE).

4.3 PHOT

Transparency photographs

Transparency photographs often suffer because of writing or printing as well as irregularities in the sheet. To ensure the accuracy of measurement, a scale has to be photographed simultaneously. For this reason the following methods which provide satisfactory results are recommended:

4.4 RUBB

Rubbing

This method, if its application is allowed by the owner or keeper of the paper, can be used with minimum effort and virtually without any technical equipment, even if the sheet has been laminated or printed/written on.

Materials:

- pencil with a soft lead (no.2) or a carpenter's pencil or a tight, slightly blackened textile ball (heelball)
- writing paper (unlined) or typing paper, 35 - 50 g/m²

Method:

The sheet of paper being registered is placed on a hard surface, if possible with the wire side up, and the writing paper on top. Diagonal strokes are then made with the unsharpened end of the pencil or with the ball in immediate proximity to each other from upper left to bottom right over the entire surface of the suspected or visible watermark. A lightly shaded dark area is obtained in which the exact reproduction of the watermark in its original size becomes visible as pale lines. For recording sections e.g. with wire faults, separate rubbings will be necessary.

Reference: W.Haupt, Wasserzeichenwiedergabe in schwierigen Fällen, Maltechnik/Restauro 1981, 38-43

4.5 UVPH

UV-photography

Method:

The sheet is placed upon a photosensitive paper (DYLUX) and exposed to visible light (410-500 nm). Subsequently (not immediately after daylight exposure), the photosensitive paper is exposed to UV radiation (200-400 nm). For practical reasons, this order can be reversed. The UV source is a standard (portable) UV apparatus.

Reference: T.L.Gravell, "A New Method of Reproducing Watermarks for Study", Restaurator 2 (1975), 95-104

4.6 PHOS

Phosphorescence technique

Method: A phosphorescent plate is activated by UV radiation; then the sheet is placed upon this plate and irradiated by UV and IR radiation. The plate is brought to close contact with a commercial black-and-white panchromatic film which afterwards is developed as usual.

Reference:

J.Siener, Ein neues Verfahren zur Abbildung von Wasserzeichen, Gutenberg-Jahrbuch 1981, 99-102

4.7 RADI

Radiography

All radiographic recordings have a common advantage, that printing, writing and drawing inks are not shown and the watermark and the wire structure show up clearly. However, metallic illustrative colours (e.g. lead white, golden bronze or red lead) or sheet gold throw black shadows. We propose that each printroom or archive should provide facilities to make radiographs and also should consider registration of watermarks for part or for the whole of their collections, and make these available for use by scholars. In all radiographic recordings the safety regulations have to be observed carefully.

Technically there are three types of radiographs which are all suitable for reproducing watermarks:

4.7.1 SX

Soft X-ray radiography

4.7.2 BETA

Beta radiography

4.7.3 ELEC

Electron radiography

References:

- Ash, Nancy E.: Watermark research: Rembrandt prints and the development of a watermark archive, The Paper Conservator, 10 (1986), pp. 64 - 69
- Lectures of the Symposium "Zerstörungsfreie Prüfung von Kunstwerken", Berlin 1987:
- Schnitger, D., Ziesche, E.: Elektronenradiographie von Wasserzeichen, pp. 34 - 42
- van Hugten, H.: Weichstrahlradiographie z.B. bei Papier, pp. 43 - 49
- Rose, P.: Digitale Bildverarbeitung als Hilfe bei Durchstrahlungstechniken, pp. 50 - 60
- Schnitger, D., Ziesche, E.: Elektronenstrahlradiographien - Beispiele zur Datierung mit Hilfe von Wasserzeichen, IPH Yearbook 7 (1988), pp. 209-223

4.8 SURF

Digitalized non-contacting thickness measuring

This method, executed line after line of a whole sheet, reproduces the watermark accurately like rubbing, but can be used with special computerized apparatus only.

4.9 SCAN

Scanning

Digitalized scanning of the sheet in translucent mode on a specialized scanner

4.10 DIVE

Other reproduction techniques

4.11* IDNR

Access number and / or location of the reproduction

5 Classification of types of watermarks

5.1 General

Recording of the type classification of a watermark (see 3.1.3 and 3.1.4) must be carried out according to a code, to avoid misunderstandings or translation difficulties with verbal descriptions (see 3.1.5) as follows:

- the main mark determines the allocation to the main class;
- additional marks and variations are recorded in a subclass;
- watermarks combining several elements are recorded mentioning the main element code first, then - separated by hyphens - the other element codes, irrespective of their order or position in the watermark.
- parts of a whole (e.g. 'head', 'bust', 'fruit') as well as particularities of position and heraldry may be coded with suffixes and additional numbers (see appendix I, addendum 1).

In practice, searching for 10 to 12 watermarks similar to a given specimen of a collection is possible in a very few seconds, based only on the watermark measurements and the main watermark type classification code. The definite comparison has in the following to be made visually, but presents no difficulties.

The code key given in the appendix uses the proven classification according to motif keywords as used in the works by Briquet, K.Th. and W.Weiss, Piccard and others. However, it differentiates between the categories consequently according to the presentation of the watermark and not according to a form or meaning, and avoids all terms which are not object-related. Formal differences within a category are recorded as subclasses (3.1.3), if necessary with further subdivisions (3.1.4). Further differences have to be recorded in full (3.1.5) or completely coded (see Appendix I, addendum 1; optional) and with a reproduction (see 4.2ss.) in every case.

The following index is deliberately open and can therefore be supplemented at any time. Suggestions for additions should be made to IPH which will publish supplemented indexes periodically.

Addendum 1 to Appendix I explains a complete code which makes it possible to describe even composite watermarks; examples are given.

Every designer of a watermark database shall feel free to define further specific sub-types in accordance with the scope of his watermark collection, on condition that the IPH watermark type codification mode be maintained.

5.2 List of the main watermark classes

A	Human figures; men; parts of the human body
B	Women
C	Mammals
D	Birds
E	Fish, reptiles, insects, molluscs
F	Mythical figures
G	Plants (general); flowers; grass
H	Trees; shrubs; creepers
J	Sky, earth, water
K	Buildings, parts of buildings
L	Transport, vehicles
M	Defence and arms
N	Tools, equipment, clothing
O	Musical instruments
P	Containers
Q	Miscellaneous objects
R	Insignia of rank, sceptre, mace, jewellery
S	Religious or magic symbols and signs
T	Heraldry, coats of arms, mason's marks, trademarks
U	Geometric figures
V	Numbers, numerals
W	Individual letters
X	Monograms, abbreviations with letters
Y	Names (in full)
Z	Unclassifiable watermarks



5.3 Index of database labels

<i>label</i>	<i>meaning</i>	<i>subcodes</i>	<i>section</i>
* = basic registration			
ARTS	artist	art enr	3.3.2
ASHC	ash content		3.0.25
ASPR	aspect of surface, recto, in full		3.6.1
ASPV	aspect of surface, verso, in full		3.6.2
AUTH	author/editor		3.3.1
BEKK	smoothness		3.0.26
BIBL	reference to bibliography		3.0.5
BRAN	brand name		3.0.30
CHFI*	order of divisions in the sheet (chain line compartments)		3.2.4
CLAS	class of watermark (coded)		3.1.4 sect.5, appendix I
CMOD	type of coating	A D S	3.0.23
COAT	coating		3.0.22
COLO	colour of the sheet	C M N R S V	3.0.13
CONT	content, in full		3.3.12
DATB*	earliest possible date of use		3.3.9
DATE*	latest possible date of use		3.3.10
DATM*	kind of datation	idat ndat tdat	3.3.11
DIMH*	height of the sheet		3.0.10
DIMW*	width of the sheet		3.0.11
DIVE	other reproduction technique		4.10
DREV*	date of entry or revision		3.0.1
DYES	dyestuffs		3.0.24
FABR*	production mode	H M	3.2.1
FILL	fillers		3.0.19
FNAM	first name(s) of papermaker		3.5.2
FULL*	complete description of watermark, in full		3.1.5
FUNC	paper kind (general, according to the end use intended)	art dec dr graph min oth pr sec spec st wr	3.0.7
GRAD	paper grade		3.0.29
IDEN*	entry (access) number		3.0.0
IDNR*	access number / location of reproduction		4.11
IMAK	access number of papermaker in a sub-database		3.5.4



<i>label</i>	<i>meaning</i>	<i>subcodes</i>	<i>section</i>
* = basic registration			
IMIL	access number of papermill in a sub-database		3.4.4
INFO	additional information on watermark		3.1.13
INST*	whereabouts of the original		3.0.2
INTS	colour intensity	D	3.0.14
		F	
		L	
KIND*	kind of watermark(s)	BO	3.1.0
		C	
		nCRN	
		DV	
		M	
		N	
LLIN*	laid lines in the sheet		3.2.3
LOCP	place of origin		3.4.2
LOCU*	place of use		3.3.6
MACH	type of paper machine	CY	3.0.31
		FO	
		OT	
MAKE	family name of papermaker		3.5.1
MESH*	height of watermark		3.1.6
MESW*	width of watermark		3.1.7
MILL	name of papermill		3.4.3
MOTI*	watermark motif (main code)		3.1.3; appendix I
MOUL	access number of the mould in a sub-database		3.2.7
NATP	country of origin		3.4.1
NATU*	country of use		3.3.5
ORIG*	original	N	4.1
		Y	
PAIR	information on pair of moulds		3.2.8
PHOS	phosphorence technique		4.6
PHOT	transparency photograph		4.3
POSB	distance of the watermark from the bottom of the sheet		3.1.10
POSC*	number of the compartment with the furthest left end of wm.		3.1.12
POSH	distance of watermark from the top of the sheet		3.1.11
POSL*	distance of watermark from left chain line		3.1.8
POSP	position of watermark in the sheet	C	3.1.2
		D	
		L	
		M	
		R	
		U	
POSR	distance of watermark from right chain line		3.1.9
PRNT	printer		3.3.8
PUBL	publisher		3.3.7
PULP	type of fibres used in the pulp		3.0.18
RADI	radiography		4.7
		BETA	4.7.2
		ELEC	4.7.3
		SX	4.7.1
RANK	rank of papermaker	F	3.5.3
		M	
		O	
		T	



<i>label</i>	<i>meaning</i>	<i>subcodes</i>	<i>section</i>
* = basic registration			
REFE	literature reference		3.0.6
RUBB	rubbing		4.4
SCAN	scanning		4.9
SDEG	degree of sizing	FS	3.0.21
		HS	
		NS	
SHAD	shadows	BS	3.2.5
		IS	
		MS	
		NS	
SIDE*	position of the wire side	SD	3.0.17
		SN	
		SU	
SIZE	type of sizing		3.0.20
STAN	standard dimension		3.0.12
STAT*	state of the sheet	F	3.0.9
		H	
		T	
		U	
STRU*	structure of watermark	EMB	3.1.1
		LW	
		LSW	
		MOL	
		SW	
		TL	
		UNT	
SUBS*	sub-signature (additional to SIGN)		3.0.4
SURF	digitalized non-contact thickness measuring		4.8
THIC	thickness of the sheet		3.1.28
TITL	title		3.3.4
TONE	shade		3.0.15
TRAC	tracing		4.2
TYPE*	type of paper	B	3.2.2
		L	
		T	
		U	
		W	
USEP	end use of paper	back	3.0.8
		book	
		doc	
		draw	
		end	
		env	
		map	
		ms	
		mus	
		obj	
		oth	
		pa	
		paint	
		plain	
		print	
		shif	
		spir	
		subs	
		tec	
		wrap	



<i>label</i>	<i>meaning</i>	<i>subcodes</i>	<i>section</i>
<i>* = basic registration</i>			
UVPH	UV-photography		4.5
WEIG	weight of paper		3.0.27
WIRE	special wire characteristics		3.2.6
WMOD	mechanical watermark application technique	CL DR EMB IMP OTH	3.0.32
WRIT	writer		3.3.3
ZAAA	medium angle of zigzag oblique line		3.6.9
ZDMN	minimal depth of zigzag impression		3.6.10
ZDMX	maximal depth of zigzag impression		3.6.11
ZHHH	medium height of zigzag element		3.6.7
ZPSD	distance of zigzag column from bottom of the sheet		3.6.12
ZPSL	distance of zigzag column from left border of the sheet		3.6.14
ZPSR	distance of zigzag column from right border of the sheet		3.6.13
ZPSU	distance of zigzag column from top of the sheet		3.6.15
ZNUM	number of zigzag columns		3.6.5
ZWWW	medium width of zigzag column		3.6.8
ZZNU	number of zigzag elements in column from top		3.6.6
ZZZZ	zigzag mark(s) existing	Y N	3.6.4



ADDENDUM 1: The alphanumerical code

The alphanumerical code comprises:

- I the main class in the form of a capital letter, directly followed by the subclass in Arabic numerals and a slash (to separate);
- any further subclassifications in the form of Arabic numerals and a slash (to separate).

If addendum 1 is not used, the elements of a composite watermark should be mentioned as in 3.1.4 CLAS, separated by the sign - (and), preceded by the main watermark element, regardless of their position in the watermark.

Example:

D5/2 - R3/1 - M14 - R1/3 - T3/1 'Heusler'

= *Eagle, double headed, with crown and sword, bearing a crozier; below is the trade-mark of the Heusler family*

- II information on additional figures or accessory marks and their position with respect to the main watermark, using the descriptive codes as follows (optional).

DESCRIPTIVE CODES

<i>code sign</i>	<i>meaning</i>	<i>Example</i>
/	subclass	L4/1 rowing boat
" "	beginning and end of literally quoted letters or numbers	"Crossen" = surname Crossen
[]	subordinate (= with)	D5/1 [R3/1] = eagle with crown
-	coordinate (= and)	D5/1 [R3/1-R7] = eagle with crown and sceptre
=	equal (= synonymous)	Crow's foot = Griffin's claw
(n*)	n times (multiplication)	(3* (U1)) = three circles
(x:)	crossing	(2* (x:M14)) = two crossing swords
(i:)	italics	
(g:)	gothic	
↑	vertical	
→	horizontal	

CONNEXIONS

{c:}	overlaid	D5/1 {c: „JANSON“} = eagle, with the surname „Janson“ overlaid
{t: }	at the top; above	
{b: }	at the bottom; below	
{r: }	at the right	
{l: }	at the left	
{p, q, s, u + numeral:}	<i>see below s.v. affixes</i>	
<f>	within an edging / cartouche	
<w>	within a wreath	
<t: >	on a table / base	
<d: >	with a decoration (edgings)	
<e: >	with decorating corners	



AFFIXES

p Parts of the body
(man; animal)

- p01 leg
- p02 foot
- p03 arm
- p04 wing
- p05 hand/paw
- p06 claw
- p07 trunk
- p08 protoma, bust
- p09 heart
- p10 head
- p11 hair
- p12 antlers
- p13 tooth
- p14 tail

q position

- q0. = lateral
- q01 lat.upright
- q02 lat.walking
- q03 lat.sitting
- q04 lat.lying
- q1. = facing
- q11 = fac.upright
etc.

s Heraldry

- s0. = undivided
- s01 coat of arms without escutcheon
- s02 oval escutcheon
- s03 esc. U-shaped
- s04 esc. inflected
- s1.= horiz.divided
- s11 = coat of arms without
escutcheon, horiz.divided etc.
- s2. = vertically divided
- s22 oval esc., vertically divided
- s3. = diagonally divided
- s33 U-shaped escutcheon, vertic.divided
- s4. = divided into four parts
- s5. = other division

u parts of plant

- u01 root
- u02 stem/rod
- u03 stalk
- u04 branch
- u05 leaf
- u06 flower
- u07 fruit, crop

A EXAMPLE OF A SIMPLE WATERMARK

Description in full (according to 3.1.5):

below a crown, capital italics CLK

Completely coded description (according to 3.1.4 and appendix I):

R3/1 - {b: (i: X „CLK“) }
CROWN AND BELOW ITALICS ABBREV. CLK

B EXAMPLE OF A COMPLEX WATERMARK

Description in full (according to 3.1.5):

Eagle, crowned, overlaid with italic capitals FWR, holding sceptre and sword in the left claw, an orb in the right claw, at the top the name „G W Loeschge“, at the bottom „in Ansbach“

Completely coded description (according to 3.1.4 and appendix I):

D5/1 [R3/1 - {c: (i: X „FWR“) -
EAGLE WITH CROWN AND OVERLAID WITH ITALICS ABBREV. FWR AND

C1: p06 [R7 - M14 - {r: p06 [
LEFT CLAW WITH SCEPTRE AND SWORD AND RIGHT CLAW WITH

R4 - {t: → Y „G W L0ESCHGE“ - {b:
ORB AND TOP HORIZONTAL NAME G W LOESCHGE AND BOTTOM

→ Y „IN ANSBACH“ }]
HORIZONTAL NAME IN ANSBACH



Addendum 2: International Automobile Code

Afghanistan	AFG	Gabon	G
Albania	AL	Gambia	WAG
Alderney	GBA	Georgia	GE
Algeria	DZ	Germany	D
Andorra	AND	Ghana	GH
Antilles (Netherlands)	NA	Gibraltar	GBZ
Argentina	RA	Greece	GR
Armenia	AM	Grenada	WG
Australia	AUS	Guatemala	GCA
Austria	A	Guernsey	GBG
Azerbeidschan	AZ	Guinea	RG
Bahamas	BS	Guniea-Bissau	GNB
Bahrain	BRN	Guyana	GUY
Bangladesh	BD	Haiti	RH
Barbados	BDS	Honduras	HN
Belarus	BY	Hong Kong	HK
Belgium	B	Hungary	H
Belize	BH	India	IND
Benin	RPB	Indonesia	RI
Bhutan	BHT	Iran	IR
Bolivia	BOL	Iraq	IRQ
Bosnia/Herzegowina	BiH	Irland	IRL
Botswana	RB	Island	IS
Brazil	BR	Isle of Man	GBM
Brunei	BRU	Israel	IL
Bulgaria	BG	Italy	I
Burkina Faso	BF	Ivory Coast	CI
Burundi	RU	Jamaica	JA
Cambodia	K	Japan	J
Cameroon	CAM	Jersey	GBJ
Canada	CDN	Jordan	HKJ
Cabo Verde	CV	Kazachstan	KZ
Central African Republic	RCA	Kenya	EAK
Chad	TD	Kirgizistan	KS
Chile	RCH	Kiribati	KIR
China (Taiwan)	CHN	Korea (North)	KP
China (Beijing)	RC	Korea (South)	ROK
Columbia	CO	Kuwait	KWT
Comores	COM	Laos	LAO
Congo (Republic of the Congo)	RCB	Latvia	LV
Costa Rica	CR	Lebanon	RL
Croatia	HR	Lesotho	LS
Cuba	C	Liberia	LB
Cyprus	CY	Libya	LAR
Czech Republic	CZ	Liechtenstein	FL
Denmark	DK	Lithuania	LT
Djibouti	DJI	Luxembourg	L
Dominica (Island)	WD	Macedonia	MK
Dominican Republic	DOM	Madagascar	RM
Ecuador	EC	Malawi	MW
Egypt	ET	Malaysia	MAL
El Salvador	ES	Maledives	MV
England	GB	Mali	RMM
Eritrea	ER	Malta	M
Estonia	EST	Marshall Islands	MH
Ethiopia	ETH	Mauretania	RIM
Fidji	FJI	Mauritius	MS
Finland	FIN	Mexico	MEX
France	F	Micronesia	FSM



Moldavia	MD	Singapore	SGP
Monaco	MC	Slovakia	SK
Mongolia	MGL	Slovenia	SLO
Montenegro	MNE	Solomon Islands	SOL
Morocco	MA	Somalia	SO
Mozambique	MOC	South Africa	ZA
Myanmar (Burma)	MYA	Spain	E
Namibia	NAM	Sri Lanka (Ceylon)	CL
Nauru	NAU	St.Kitts and Nevis	KAN
Nepal	NEP	St.Lucia	WL
Netherlands	NL	St.Vincent/Grenada	WV
New Zealand	NZ	Sudan	SUD
Nicaragua	NIC	Suriname	SME
Niger	RN	Swaziland	SD
Nigeria	WAN	Sweden	S
Norway	N	Switzerland	CH
Oman	OM	Syria	SYR
Pakistan	PK	Tadjikistan	TJ
Palau	PAL	Tansania	EAT
Palestine	PS	Thailand	T
Panama	PA	Timor-Leste	TL
Papua-New Guinea	PNG	Togo	TG
Paraguay	PY	Tonga	TO
Peru	PE	Trinidad/Tobago	TT
Philippines	RP	Tunesia	TN
Poland	PL	Turkey	TR
Portugal	P	Turkmenistan	TM
Qatar	Q	Tuvalu	TUV
Romania	RO	Uganda	EAU
Russia	RUS	United Arab Emirates	UAE
Rwanda	RWA	United States	USA
Sahara	DARS	Uruguay	UY
Saint Lucia	WL	Vatican City	V
Saint Vincent	WV	Venezuela	YV
Samoa (West)	WS	Vietnam	VN
San Marino	RSM	Yemen	YAR
São Tomé	STP	Yugoslavia	YU
Saudi Arabia	KSA	Zaire (Democratic Republic of Congo)	ZRE
Senegal	SN	Zambia	Z
Serbia	SRB	Zanzibar	EAZ
Seychelles	SY	Zimbabwe	ZW
Sierra Leone	WAL		

Appendix II: Recommendations for Structuring a Watermark Database-Convention for Data Exchange

II. 1: Establishing and structuring a watermark database

The following criteria have to be considered when establishing a new watermark database and choosing software:

- 1 Relational structure of the database with unlimited number of files open at the same time
- 2 Unlimited length of data sets and database
- 3 Fields permitting insertion of flowing text of unlimited length
- 4 Unrestricted copying of fields during input
- 5 SQL compatible retrieving language
- 6 Menu-driven user surface
- 7 Adaptability of all segments (file and field structures, menus, screens, access authorization, data import and export, layout etc.) by integrated programming language
- 8 Input possibilities for special characters (especially non sorting signs, description signs, jokers)
- 9 Calculable fields for dates (all centuries)
- 10 Interactive duplication and reference control during input
- 11 Programmable plausibility control
- 12 Query by example.

The complete database should contain at least five main masterfiles and two stock masterfiles.

- Main:
- Sheet parameter file
 - Watermark parameter file
 - Mould parameter file (mould data compiled per conclusion from sheet parameters)
 - Mould file (data of original moulds preserved in a collection)
 - Codicological / bibliographical file
 - Marbled (decorated) paper file (*optional*)
 - Papermaker masterfile
 - Papermill masterfile
 - Other masterfiles (e.g. of printers, publishers, artists) (*optional*)

eral sheets, i. e. for all sheets formed by the same mould. These data are stored only once in the mould parameter file, and all data sets belonging to one mould in the sheet parameter file will contain the same reference to the one data set in the mould parameter file.

Every sheet may bear a different number of watermarks of which each individual description may be of interest. These descriptions are stored in the watermark parameter file. References in the sheet parameter file connect these descriptions with the paper sheet data set.

Bibliographical and codicological data are identical for all sheets or parts of sheets originating from the same copybook or book. So there will be only one data set for each book stored in the bibliographical and codicological file. References in the sheet parameter file connect it with the relevant sheet data sets.

The data of the papermill producing sheets are identical for a large number of sheets, i. e. all sheets produced by the same mill. Each papermill is registered only once and references in the mould parameter file connect it with the moulds used in this mill.

The same applies to the individual papermaker of which only one data set exists in the papermaker masterfile. If one papermaker worked in more than one mill, references to the papermaker masterfile will connect it in the papermill masterfile.

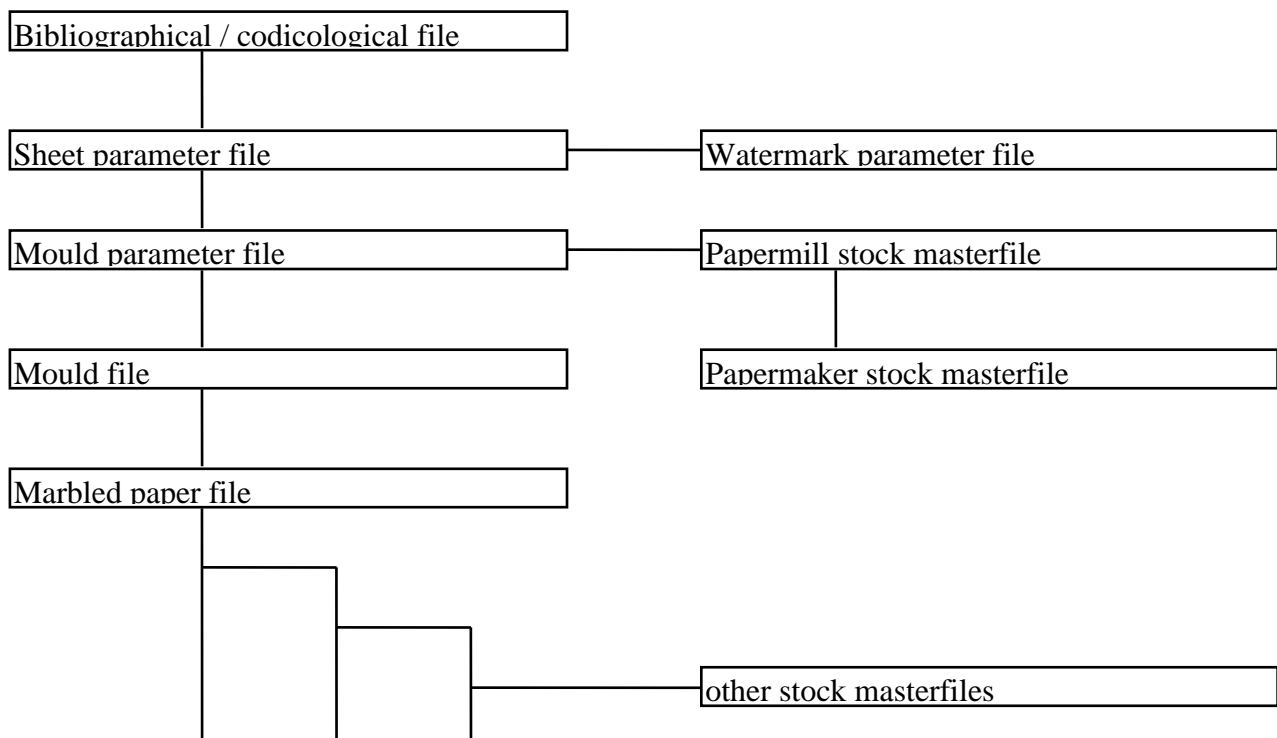
Other special masterfiles, e.g. for printers, publishers, artists, will be connected in the same way.

This structure is based upon the fact that one sheet forms the smallest unit to be described. All data describing one individual sheet are stored in the sheet parameter file. In part, these data are identical for sev-



The structure shown below is necessary for installing the databases with reference possibilities as mentioned above. Only this structure permits minimal redundancies and (at least for the era of hand papermakers) the

accurate reproduction of the relations between papermaker, papermill, mould, sheet and end user's product.



II.2.: Field names, field contents, signs to be used

As basic rules, the following conventions for data exchange are fixed:

- II.2.1 The machine readable data consist only of signs forming the enlarged ASCII character set
- II.2.2 As field names the fixed CODE abbreviations have to be used (cf. sect. 3)
- II.2.3 As field contents, the fixed SUBCODE abbreviations have to be used (cf. sect. 3); free text may be used in the language of the user.
- II.2.4 All fields marked * in the IPH standard have to be registered with first priority.
- II.2.5 All data not derived from the sheets own description but by quotations from existing descriptions or by exchange from another database have to be marked by the sign # at the end of the field.

II,3: Concordance of the most important terms of watermark and paper history used in on-line data exchanges

IPH refers to the concordance lists published in the Bernstein portal.

http://www.memoryofpaper.eu:8080/BernsteinPortal/appl_start.disp



APPENDIX I

INDEX OF WATERMARK CLASSES AND SUBCLASSES ALPHABETICALLY SORTED ACCORDING TO THE ENGLISH CLASS DENOTATION

Class, Subclass subclassifications
Klasse, Unterklasse Untergruppen
Classe, sous-classe sous-groupements
Clase, subclass, subgrupos

	A5/2/8	Abbot	Abt	Abbé	Abad
	H3/1	Acorn	Ahorn	Erable	Arce
	C19/3	Agnus Dei	Lamm Gottes	Agneau de Dieu	Agnus Dei
L1		Aircraft	Luftfahrt	Transport aérien	Transporto aereo
	L1/1	Aircraft	Flugzeug	Avion, aéroplane	Aereoplano, avión
	L1/2	Airship	Luftschiff	Aérostat	Aereostato
	L4/4/1	Anchor	Anker	Ancre	Ancla
	L4/4/1/2	Anchor (bent)	Anker (gekrümmt)	Ancre (courbé)	Ancla curva
	L4/4/1/1	Anchor (flat)	Anker (flach)	Ancre (plat)	Ancla plana
	A5/2/3	Angel	Engel	Ange	Angel
N1		Anvil	Amboss	Enclume	Yunque
C1		Ape	Affe	Singe	Mono
	A5/2/4	Apostle; Saint	Apostel, Heiliger	Apôtre; Saint	Apostol; Santo
	H3/2	Apple-tree	Apfelbaum	Pommier	Manzano
V2		Arabic numbers/numerals (in order of increasing values)	Arabische Ziffern (nach aufsteigenden Zahlwerten)	Chiffres arabes (par ordre mon- tant)	Números arabes en orden ascendente
	A7/4	Arm	Arm	Bras	Brazo
M1		Arrow	Pfeil	Flèche	Flecha
N2		Axe, hatchet	Axt, Beil	Hache	Hacha
O7		Bagpipe	Dudelsack	Cornemuse	Cornemusa
Q1		Bale of goods	Warenballen	Ballot	Fardo
	L1/3	Balloon	Ballon	Ballon, Montgolfière	Globo (Montgolfière)
	G3/1	Barley	Gerste	Orge	Cebada
P1		Barrel	Fass	Tonneau	Tonel
	P1/1	Barrel	Fass	Tonneau	Tonel
	F2/2	Basilisc	Basilisk	Basilic	Basilisco
P2		Basket	Korb	Corbeille	Cesto
	R1/3	Basle crosier	Baselstab	Crosse de Bâle	Cayado de Basilea
M2		Battle axe	Streitaxt	Hache d'armes	Hacha
P3		Beaker, chalice, monstrance	Becher, Kelch, Monstranz	Coupe, gobelet, ostensorio	Cubilete, copa, ostensorio
C2		Bear	Bär	Ours	Oso
C3		Beaver	Biber	Castor	Castor
	E3/2	Bee	Biene	Abeille	Abeja
P9		Bee-hive	Bienenkorb	Ruche	Colmena
	H3/3	Beech-tree	Buche	Hêtre	Haya
O2		Bell	Glocke	Cloche	Campana
	O2/1	Bell, outline and clapper formed with a single piece of wire	Glocke, Rand/Schwengel aus einem Drahtstück gebildet	Cloche, bord et battant formés d'une seule pièce de fil	Campana, borde y badajo formado por único hilo
	O2/2	Bell, outline and clapper formed with two or more pieces of wire	Glocke, Rand/Schwengel aus mehreren Drahtstücken gebildet	Cloche, bord et battant formés de plusieurs pièces de fil	Campana, borde y badajo formado por varias piezas
N3		Bellows	Blasebalg	Soufflet	Fuelle
D12		Bird (unidentified)	Vogel (nicht näher bestimmbar)	Oiseau (non identifiable)	Pájaro (no identificable)
<u>D</u>		<u>Birds</u>	<u>Vögel</u>	<u>Oiseaux</u>	<u>Ave</u>
	A5/2/7	Bishop	Bischof	Evêque	Obispo
	R1/2	Bishop's crosier	Krümme	Crosse (courbe)	Cayado curvo
	A4/2	Blacksmith	Schmied	Forgeron	Herrero
N4		Boot	Stiefel	Botte	Bota
P4		Bottle	Flasche	Bouteille	Botella
M3		Bow	Bogen	Arc	Arco
N5		Bow-drill	Drillbohrer	Drille	Soldado
K1		Bridge	Brücke	Pont	Puente
P5		Bucket, vessel	Kessel, Kübel	Cuve, sceau	Tina, sello
N6		Buckle	Gürtelschnalle	Boucle	Hebilla
<u>K</u>		<u>Buildings; parts of buildings</u>	<u>Gebäude; Gebäudeteile</u>	<u>Bâtiments; parts de bâtiments</u>	<u>Edificios; partes del edificio</u>

	C4/2	Bull's head	Ochsenkopf	Boeuf, tête	Buey, cabeza
	C4/2/1	Bull's head, type I: simple contour	Ochsenkopf, Typ I: grober Umriss	Boeuf, tête, type I: contour simple	Buey, cabeza, tipo I: contorno simple
	C4/2/2	Bull's head, type II: contour with horns	Ochsenkopf, Typ II: Umriss mit Hörnern	Boeuf, tête, type II: contour avec cornes	Buey, cabeza, tipo II: contorno con astas
	C4/2/3	Bull's head, type III: head with eyes and nostrils	Ochsenkopf, Typ III: Kopf mit Augen und Nüstern	Boeuf, tête, type III: tête avec yeux et narines	Buey, cabeza, tipo III: con ojos y ollares
	C4/2/4	Bull's head, type IV: others	Ochsenkopf, Typ IV: andere	Boeuf, tête, type IV: autres	Buey, cabeza, tipo IV: otras
	C4/3	Bull with wings (ox of St.Luke)	Ochse mit Flügeln (Ochse des Lukas)	Boeuf avec ailes (boeuf de St.Luc)	Buey con alas (buey de San Lucas)
C4		Bull, ox, cow	Stier, Ochse, Kuh	Taureau, boeuf, vache	Buey, toro; vaca
	C4/1	Bull, ox, cow whole animal or bust	Stier, Ochse, Kuh ganze oder Teil-Figur	Taureau, boeuf, vache figure entière	Buey, figura entera o busto
	E3/3	Butterfly	Schmetterling	Papillon	Mariposa
	X2/2	C	C	C	C
C5		Camel; dromedary	Kamel; Dromedar	Chameau; dromadaire	Camello; dromedario
N7		Candlestick, candelabra	Kerzenhalter, Kandelaber	Porte-bougie, chandelier	Palmatoria, candelabro
M4		Cannon	Kanone	Canon	Cañón
L2		Car	Automobil	Automobile	Automovil
	A5/2/6	Cardinal	Kardinal	Cardinal	Cardenal
R2		Cardinal's hat	Kardinalshut	Chapeau de cardinal	Capelo cardenalicio
G2		Carnation	Nelke	Oeillet	Clavel
C6		Cat	Katze	Chat	Gato
	E3/4	Caterpillar	Raupe	Chenille	Oruga
	G3/3	Cereal, unidentified	Getreide, nicht näher bestimmbar	Céréale, non identifiable	Cereales, no identificables
G3		Cereals	Getreide	Céréales	Cereales
	H3/4	Cherry-tree	Kirschbaum	Cerisier	Cerezo
	D1/3	Chicken	Küken	Poussin	Pollita
A2		Child	Kind	Enfant	Niño
	A2/1	Child (not specific)	Kind (nicht weiter definierbar)	Enfant (généralisé)	Niño (general)
N8		Chopper	Wiegemesser	Hachoir	Tajo
U1		Circle	Kreis	Cercle	Círculo
	N32/2	Clog	Holzschuh	Sabot	Zueco
	H3/5	Clove	Nelkenbaum	Giroflier	Clavero
G4		Clover	Klee	Trèfle	Trebol
M5		Club	Keule	Masse d'armes	Maza
	L5/1	Coach	Kutsche	Coche	Coche
T1		Coat of arms	Wappen	Armoiries	Escudos
	T1/2	Coat of arms (identified; in alphabetical order according to countries, towns and families)	Wappen (bestimmt; in alphabetischer Reihenfolge nach Ländern, Städten und Geschlechtern)	Armoiries (identifiées; par ordre alphabétique selon pays, villes et familles)	Escudos identificables, por orden alfabético según países, ciudades y familias
	T1/1	Coat of arms (non identified)	Wappen (unbestimmt)	Armoiries (non identifiées)	Escudos (no identificables)
	D1/1	Cockerel	Hahn	Coq	Gallo
	K2/2	Column with capital	Säule mit Kapitell	Colonne avec chapiteau	Columna con capitel
	K2/1	Column without capital	Säule ohne Kapitell	Colonne sans chapiteau	Columna sin capitel
K2		Column(s)	Säule(n)	Colonne(s)	Columna
	K2/3	Column, twisted	Säule, gewunden	Colonne, tordue	Columna salomónica
J1		Comet	Komet	Comète	Cometa
H2		Conifers	Nadelbäume	Conifères	Conifera
P		<u>Containers</u>	<u>Gefässe</u>	<u>Vases, emballages</u>	<u>Vasos, recipientes</u>
A3		Couple (man and woman)	Menschenpaar (Mann und Frau)	Couple (homme et femme)	Pareja (hombre y mujer)
	A4/4/2	Courier	Postreiter	Courrier	Correo
	N14/2	Cowl	Kapuze	Capuchon	Capucha
E1		Crab	Krebs, Krabbe	Ecrevisse, crabe	Congrejo
D2		Crane	Kranich	Grue	Grulla
	J2/1	Crescent	Mondsichel	Croissant	Cuarto de luna
R1		Crook, bishop's crosier	Bischofsstab	Crosse	Cayado
S1		Cross	Kreuz	Croix	Cruz
M6		Crossbow	Armbrust	Arbalète	Ballesta
D8		Crow	Rabe	Corbeau	Cuervo
R3		Crown	Krone	Couronne	Corona
	R3/2	Crown with arches, tall	Krone mit Bügel, schmal	Couronne avec arches, étroite	Corona con arcos, forma estrecha
	R3/3	Crown with arches, wide	Krone mit Bügel, weit	Couronne avec arches, large	Corona con arcos, forma ancha
	R3/1	Crown without arches	Krone ohne Bügel	Couronne sans arches	Corona sin arcos
N9		Currycomb	Striegel	Etrille	Almohaza, rascadera

M7		Dagger	Dolch	Poignard	Puñal
	A5/2/11	David, king	David, König	David, roi	David, rey
H3		Deciduous trees	Laubbäume	Arbres à feuilles	Árboles con hojas
<u>M</u>		<u>Defence and arms</u>	<u>Wehr und Waffen</u>	<u>Défence et armes</u>	<u>Defensa y armas</u>
	B3/1/1	Diana/Artemis	Diana/Artemis	Diane/Artémis	Diana/Artemisa
N10		Dividers, compass	Zirkel	Compas	Compás
C7		Dog	Hund	Chien	Perro
C8		Dolphin	Delphin	Dolphins	Delfin
C9		Donkey, mule	Esel, Maultier	Ane, mulet	Asno; mula
	X2/3	Double C	Doppel-C	C double	C doble
D3		Dove	Taube	Pigeon	Pichón
F1		Dragon (wyvern)	Drache	Dragon	Dragón
	E3/5	Dragon-fly	Libelle	Libellule	Libélula
	A4/4/3	Dragoon, hussar, etc.	Dragoner, Husar, etc.	Dragon, hussard, etc.	Dragones, Husar
D4		Duck	Ente	Canard	Pato
D5		Eagle	Adler	Aigle	Aguila
	D5/3	Eagle of St.John	Johannesadler	Aigle de St.Jean	Aguila de San Juan
	D5/2	Eagle, double-headed	Doppeladler	Aigle, tête double	Aguila, doble cabeza
	D5/1	Eagle, single-headed	Adler, mit einem Kopf	Aigle, une seule tête	Aguila, de una cabeza
	J4/3	Earth, globe	Erdkugel (Globus)	Terre (globe)	Globo (tierra)
	S1/1	Egyptian cross (Ankh)	Henkelkreuz (ägypt.Kreuz, Ankh)	Croix égyptienne (ankh)	Cruz egipcia
C10		Elephant	Elefant	Eléphant	Elefante
	A6/1	Emperor; king	Kaiser; König	Empereur; roi	Emperador, Rey
	B4/1	Empress; queen	Kaiserin; Königin	Impératrice; reine	Emperatriz, Reina
D6		Falcon	Falke	Faucon	Alcón
K3		Fence	Zaun	Barrière	Barrera
	H2/1	Fir-tree	Tanne	Sapin	Abeto
E2		Fish	Fisch	Poisson	Pez
<u>E</u>		<u>Fish, reptiles, insects, molluscs</u>	<u>Fische, Reptilien, Insekten, Mollusken</u>	<u>Poissons, reptiles, insectes, mollusques</u>	<u>Peces, reptiles, insectos, moluscos</u>
T2		Flag	Fahne	Drapeau	Banderas
	T2/1	Flag (empty)	Fahne (leer)	Drapeau (vide)	Bandera (vacía)
	T2/3	Flag (identified; in alphabetical order according to countries, towns and families)	Fahne (bestimmt; in alphabetischer Reihenfolge nach Ländern, Städten und Geschlechtern)	Drapeau (identifié; par ordre alphabétique selon pays, villes et familles)	Bandera identificable, por orden alfabético según países, ciudades y familias
	T2/2	Flag (non identified)	Fahne (unbestimmt)	Drapeau (non identifié)	Bandera (no identificable)
P8		Flower-pot	Blumenvase, Blumentopf	Pot de fleurs	Pote de flores
	E3/6	Fly	Fliege	Mouche	Mosca
	A4/7	Fool	Narr	Fou	Loco
	A4/7/1	Fool (general)	Narr (allgemein)	Fou (général)	Loco (general)
	A7/1/3	Foolschap	Narrenkappe	Fou, tête	Cabeza de loco
	A7/6	Foot	Fuss	Pied	Pie
N11		Fork	Gabel	Fourche	Horquilla
	S1/2	Forked cross	Schächerkreuz	Croix fourchée (pairle)	Cruz ahorquillada
	B4/3/6	Fortuna	Fortuna	Fortune	Fortuna
K4		Fountain	Brunnen (Röhrenbrunnen)	Fontaine	Fuente
C11		Fox	Fuchs	Renard	Zorro
	X2/5	FR	FR	FR	FR
S7		Freemasonry's signs	Freimaurersymbole	Signes de la Franc-maçonnerie	Signos masónicos
	X2/6	FWR	FWR	FWR	FWR
D1		Gallinaceous bird	Hühnervogel	Gallinacée	Ave gallinaceo
K5		Gate	Tor, Stadttor	Porte (aussi: de ville)	Puerta (tambien de ciudad)
<u>U</u>		<u>Geometrical figures</u>	<u>Geometrische Zeichen</u>	<u>Figures géométriques</u>	<u>Figuras geométricas</u>
N42		Glove	Handschuh	Gant	Guante
C12		Goat	Ziege	Chèvre	Cabra
D7		Goose	Gans	Oie	Oca
W2		Gothic letter P	Fraktur-P	Lettre P gothique	Letra P gótica
	W2/3	Gothic letter P with forked stem, turned inwards	Fraktur-P mit Gabelfuss, nach innen gekrümmt	Lettre P gothique avec tige fourchée, tournée vers l'intérieur	Letra P gótica con pie bifurcado, curvo hacia el interior
	W2/2	Gothic letter P with forked stem, turned outwards	Fraktur-P mit Gabelfuss, nach aussen gespreizt	Lettre P gothique avec tige fourchée, tournée à l'extérieur	Letra P gótica con pie bifurcado, curvo hacia el exterior
	W2/1	Gothic letter P without forked stem	Fraktur-P ohne Gabelfuss	Lettre P gothique sans tige fourchée	Letra P gótica sin pie bifurcado
	X2/4	GR (Royal cipher)	GR	GR	GR
	H4/2/3	Grape	Traube	Raisin	Uva
	H4/2	Grapevine	Rebe	Vigne	Viña
	H4/2/2	Grapevine (leaf)	Rebe (Blatt)	Vigne (feuille)	Viña (hoja)
	H4/2/1	Grapevine (plant)	Rebe (Pflanze)	Vigne (plante)	Viña (planta)
G5		Grass	Gras	Herbe	Hierba
	E3/7	Grasshopper	Heuschrecke	Sauterelle	Saltamontes

	S1/3	Greek cross	Griechisches Kreuz	Croix grecque	Cruz griega
	S1/4	Greek wide-edged (clover-leaf, anchor, crook) cross	Griechisches, breitrandiges (Kleeblatt-, Anker-, Krücken-) Kreuz	Croix tréflée, potencée, ancrée	Cruz trilobulada, potenciada, anclada
F2		Griffin	Greif	Griffon	Grifo
	F2/1	Griffin (general)	Greif (allgemein)	Griffon (général)	Grifo (general)
M8		Halberd	Hellebarde	Hallebarde	Alabarda
N12		Hammer	Hammer	Marteau	Martillo
	N12/2	Hammer (cooper`s)	Küferhammer	Marteau (tonnelier)	Martillo de tonelero
	N12/1	Hammer (general)	Hammer (allg.)	Marteau (général)	Martillo (general)
	N12/3	Hammer (mining)	Bergmannshammer	Marteau (mineur)	Martillo de minero
	A7/2	Hand	Hand	Main	Mano
	A7/2/1	Hand (general)	Hand (allgemein)	Main (général)	Mano (general)
	A7/2/2	Hand (swearing)	Schwurhand	Main (en serment)	Mano (jurando)
N13		Harrow	Egge	Herse	Rastrillo
N14		Hat	Hut	Chapeau	Sombrero
	N14/1	Hat (general)	Hut (allgemein)	Chapeau (général)	Sombrero (general)
	A7/1	Head	Kopf	Tête	Cabeza
	A7/3	Heart	Herz	Coeur	Corazón
C13		Hedgehog	Igel	Hérisson	Erizo
M9		Helmet	Helm	Casque	Casco
	D1/2	Hen	Huhn	Poule	Gallina
T		<u>Heraldry; Coat of arms; mason`s marks; merchant`s marks</u>	<u>Heraldik; Wappen; Steinmetzzeichen; Handelsmarken</u>	<u>Héraldique; armoiries; marques de tailleurs de pierre ou de commerce</u>	<u>Heráldica, escudos, marcas de talladores de piedra o comercio</u>
S3		Hermes cross (single; in compositions: see trade-marks)	Hermesvier (allein; in Zusammensetzungen siehe Handelsmarken)	Chiffre hermétique (quatre) seul (en compositions cf. marques de commerce)	Cifra hermética (cuatro), sola (en composición, cf. marcas de comercio)
S4		Hexagram, Star of David (see also `Star`)	Davidstern, Hexagramm (siehe auch `Stern`)	Hexagramme, Etoile de David (cf. aussi `Etoile`)	Hexagrama (estrella de David) (cf. tambien „estrella“)
Z1		High, narrow forms	Hohe, schmale Formen	Forme haute, étroite	Forma alta, estrecha
	B4/3/4	Hollandia	Hollandia	Hollandia	Hollandia
O3		Horn	Horn	Cor	Cuerno
	O3/2	Horn with baldric	Horn mit Kordel	Cor avec cordelette	Cuerno con cuerda
	O3/2/4	Horn, with baldric, and accessory sign(s)	Horn, mit Kordel und Beizeichen	Cor, avec cordelette et signe(s) accessoire(s)	Cuerno con cuerda y signo(s) accesorio(s)
	O3/2/1	Horn, with baldric, flat opening	Horn, mit Kordel, einfache Mündung	Cor, avec cordelette, bouche simple	Cuerno con cuerda, boca simple
	O3/2/3	Horn, with baldric, oval opening	Horn, mit Kordel, ovale Mündung	Cor, avec cordelette, bouche ovale	Cuerno con cuerda, boca ovalada
	O3/2/2	Horn, with baldric, round opening	Horn, mit Kordel, Kreismündung	Cor, avec cordelette, bouche ronde	Cuerno con cuerda, boca redonda
	O3/1	Horn, without baldric	Horn, ohne Kordel	Cor, sans cordelette	Cuerno sin cuerda
C14		Horse	Pferd	Cheval	Caballo
	A4/4	Horseman	Reiter	Cavalier	Jinete
	A4/4/1	Horseman (general)	Reiter (allgemein)	Cavalier (général)	Jinete (general)
N15		Horseshoe	Hufeisen	Fer à cheval	Herradura
	N15/2	Horseshoe (half)	Hufeisen (halb)	Fer à cheval (moitié)	Herradura media
	N15/1	Horseshoe (whole)	Hufeisen (ganz)	Fer à cheval (entier)	Herradura entera
K6		House	Haus	Maison	Casa
A		<u>Human figures; men; parts of the human body</u>	<u>Menschen; Männer; menschl. Körperteile</u>	<u>Figures humaines; hommes; parts du corps humain</u>	<u>Figuras humanas; hombres; partes del cuerpo humano</u>
A1		Human figure (not specific)	Mensch (nicht weiter definierbar)	Figure humaine (généralisée)	Figura humana (general)
	A4/5	Hunter	Jäger	Chasseur	Cazador
C15		Ibex	Steinbock	Bouquetin	Cabra montés
	X2/1	IHS	IHS	IHS	IHS
R4		Imperial orb	Reichsapfel	Globe impérial	Globo Imperial
W		<u>Individual letters</u>	<u>Einzel-Lettern</u>	<u>Lettres isolées</u>	<u>Letras aisladas</u>
E3		Insect	Insekt	Insecte	Insecto
	E3/1	Insect, unidentified	Insekt, unbestimmbar	Insecte, non identifiable	Insecto (no identificable)
R		<u>Insignia of rank, mace, sceptre, jewellery</u>	<u>Rangabzeichen, Stäbe, Schmuck</u>	<u>Insignes de rang, batons, bijoux</u>	<u>Insignia de rango, cetro, joya</u>
	H4/3	Ivy	Efeu	Lierre	Hiedra
	A2/2	Jesus (child)	Jesuskind	Enfant Jésus	Niño Jesús
	A5/2/1	Jesus Christ	Jesus Christus	Jésus Christ	Jesús
	A5/2/2	Jesus crucified	Jesus am Kreuz	Jésus crucifié	Crucificado
P6		Jug, pot, vase, jar	Krug, Kanne, Vase	Pot, channe, vase	Pote, jarro, vaso
	A5/1/1	Jupiter/Zeus	Jupiter/Zeus	Jupiter/Zeus	Jupiter/Zeus
	B4/3/1	Justice	Justitia	Justice	Justicia

	P1/2	Keg, with cord	Lägel, mit Seil	Baril, avec corde	barril, con cuerda
N16		Key	Schlüssel	Clef	Llave
N17		Knife	Messer	Couteau	Cuchillo
S2		Knot	Knoten	Noeud	Nudo
	S2/1	Knot in a rope/string	Knoten in Seil/Schnur	Noeud dans une corde/ficelle	Nudo en una cuerda
N18		Ladder	Leiter	Echelle	Escalera
N19		Lamp	Lampe	Lampe	Lámpara
M10		Lance	Lanze	Lance	Lanza
N20		Lantern	Laterne	Lanterne	Linterna
	S1/5	Latin cross	Passionskreuz	Croix latine	Cruz latina
	H3/6	Laurel	Lorbeer	Laurier	Laurel
	A7/5	Leg	Bein	Jambe	Pierna
C16		Leopard, panther	Leopard, Panther	Léopard, panthère	Leopardo
W1		Letters - except gothic P - in alphabetical order; first capitals, then lower case	Einzel-Letter, ausser Fraktur-P - in alphabetischer Reihenfolge; erst Versalien, dann Kleinbuchstaben	Lettres isolées, sauf lettre P gothique, par ordre alphabétique; en premier les majuscules, puis les minuscules	Letras - excepto la P gótica - en orden alfabético primero mayúsculas, despues minúsculas
	B4/3/2	Liberty	Libertas, Freiheit	Liberté	Liberdad
G6		Lily	Lilie	Fleur de Lys	Flor de Lis
	G6/1	Lily (flower)	Lilie (Blume)	Fleur de Lys (fleur)	Flor de Lis (flor)
	G6/2	Lily (heraldry)	Lilie (Heraldik)	Fleur de Lys (héraldique)	Flor de Lis (heráldica)
	H3/7	Lime-tree	Linde	Tilleul	Tilo
C17		Lion	Löwe	Lion	León
	C17/1	Lion (general)	Löwe (allgemein)	Lion (général)	León (general)
	C17/3	Lion of St.Mark	Markuslöwe	Lion de St.Marc	León de San Marcos
	C17/2	Lion, Dutch (holding arrows)	Löwe von Geldern (mit Pfeilbündel)	Lion des Pays-Bas (avec flèches)	León de los Paisas Bajos (con flechas)
E4		Lizard	Eidechse	Lézard	Lagarto
	L3/2	Locomotive (diesel)	Lokomotive (Diesel)	Locomotive (diesel)	Locomotora diesel
	L3/1	Locomotive (electric traction)	Lokomotive (Elektro-Antrieb)	Locomotive (électrique)	Locomotora eléctrica
	L3/3	Locomotive (steam)	Lokomotive (Dampf)	Locomotive (vapeur)	Locomotora vapor
	S1/6	Lorraine cross	Lothringerkreuz	Croix de Lorraine	Cruz lorena
N21		Mallet	Schlegel	Maillet	Mazo
C		<u>Mammals</u>	<u>Säugetiere</u>	<u>Mammifères</u>	<u>Mamíferos</u>
A4		Man	Mann	Homme	Hombre
	A4/1	Man (general)	Mann (allgemein)	Homme (général)	Hombre (general)
	A5/1/2	Mars/Ares	Mars/Ares	Mars/Ares	Marte/Ares
T3		Mason's or merchant's marks	Steinmetzzeichen, Handelsmarke	Marques de tailleurs de pierre ou de marchands	Marcas de talladores de piedra o de comercio
	T3/2	Mason's or merchant's marks with Hermes cross	Steinmetzzeichen, Handelsmarke mit Hermesvier	Marques de tailleurs de pierre ou de marchands avec chiffre hermétique (quatre)	Marcas de talladores de piedra o comercio con cifra hermética (cuatro)
	T3/1	Mason's or merchant's marks without Hermes cross	Steinmetzzeichen, Handelsmarke ohne Hermesvier	Marques de tailleurs de pierre ou de marchands sans chiffre hermétique (quatre)	Marcas de talladores de piedra o comercio sin cifra hermética (cuatro)
	A5/2	Men (Christianity)	Männer (Christentum)	Hommes (Christianisme)	Hombres (Cristianismo)
	A5/1	Men (Classical antiquity)	Männer (Antike)	Hommes (Antiquité classique)	Hombres (Antigüedad clásica)
A6		Men (ranks, politics)	Männer (Rang; Politik)	Hommes (rang; politique)	Hombre (rango, político)
A5		Men (religion)	Männer (Religion)	Hommes (religion)	Hombres (religión)
	A5/1/3	Mercury/Hermes	Merkur/Hermes	Mercure/Hermès	Mercurio/Hermes
F3		Mermaid	Meerjungfrau	Sirène	Sirena
	F3/2	Mermaid, double tail	Meerjungfrau, mit Doppelschwanz	Sirène, avec queue double	Sirena con cola de pez doble
	F3/1	Mermaid, single tail	Meerjungfrau, mit einfachem Schwanz	Sirène, avec queue simple	Sirena con cola de pez simple
	A4/3	Messenger, traveller	Bote, Wanderer	Messenger, voyageur	Mensajero; hombre caminando
	A4/8	Miner	Bergmann	Mineur	Minero
Q		<u>Miscellaneous objects</u>	<u>Vermischte Gegenstände</u>	<u>Objets divers</u>	<u>Objetos diversos</u>
R5		Mitre (bishop's or abbot's hat)	Mitra (Bischofs- oder Abtsmütze)	Mitre (d'évêque ou abbé)	Mitra
	A5/2/10	Monk	Mönch	Moine	Monje
X1		Monograms, abbreviations with letters in alphabetical order according to the first letter occurring; first capitals, then lower case	Monogramme und Abkürzungen in alphabetischer Reihenfolge der ersten Letter; erst Versalien, dann Kleinbuchstaben	Monogrammes et abréviations par lettres, par ordre alphabétique de la première lettre; en premier les majuscules, puis les minuscules	Monogramas por orden alfabético de la primera letra, primera las mayúsculas, despues las minúsculas
X		<u>Monograms; abbreviations with letters</u>	<u>Monogramme; Abkürzungen mit Lettern</u>	<u>Monogrammes; abréviations par lettres</u>	<u>Monogramas, abreviaturas con letras</u>



J2	Moon	Mond	Lune	Luna
J2/2	Moon face (round)	Mondgesicht (rund)	Pleine lune (ronde)	Luna (cara)
P7	Mortar	Mörser	Mortier	Mortero
L4/3	Motor ship	Motorschiff	Bateau à moteur	Barco con motor
J3	Mountain(s)	Berg(e)	Montagne(s)	Montañas (colinas)
J3/1	Mountain, hill (one)	Berg, Hügel (einer)	Montagne, colline (une)	Montaña (colina), una
J3/4	Mountains, hills (more than three)	Berge, Hügel (mehr als drei)	Montagnes, collines (plus que trois)	Montañas, cuatro o más
J3/2	Mountains, hills (two)	Berge, Hügel (zwei)	Montagnes, collines (deux)	Montañas (colinas), dos
<u>O</u>	<u>Musical instruments</u>	<u>Musikinstrumente</u>	<u>Instruments de musique</u>	<u>Instrumentos musicales</u>
<u>F</u>	<u>Mythical figures</u>	<u>Fabelwesen</u>	<u>Monstres fabuleux</u>	<u>Figuras mitológicas</u>
N22	Nail	Nagel	Clou	Clavo
<u>Y</u>	<u>Names; words</u>	<u>Namen; Wörter</u>	<u>Noms; mots</u>	<u>Nombres, palabras</u>
	in full; in alphabetical order according to the way the name is written beginning with the first part; first capitals, then lower case	ausgeschrieben; in alphabetischer Reihenfolge des ersten Namens/Wortes; erst Versalien, dann Kleinbuchstaben	en complet; par ordre alphabétique du premier nom/mot; en premier les majuscules, puis les minuscules	completas, por orden alfabético del primer nombre, primero las mayúsculas, después las minúsculas
A4/6	Negro	Mohr	Noir	Negro
A4/6/1	Negro (general)	Mohr (allgemein)	Noir (général)	Negro (general)
A7/1/2	Negro, head of	Mohrenhaupt	Noir, tête	Cabeza de negro
A5/1/4	Neptune/Poseidon	Neptun/Poseidon	Neptune/Poseidon	Neptuno/Poseidón
G7	Nettle	Nessel	Ortilla	Ortiga
S6	Nimbus	Nimbus ('Heiligenschein')	Nimbe, auréole	Nimbo, aureola
B4/2	Noblewoman; lady	Edelfrau	Dame noble	Dama
<u>V</u>	<u>Numbers; Numerals</u>	<u>Zahlen; Ziffern</u>	<u>Nombres; chiffres</u>	<u>Números, cifras</u>
B3/2/3	Nun	Klosterfrau, Nonne	Religieuse	Religiosa
N23	Nutcracker	Nussknacker	Casse-noix	Cascanueces
H3/8	Oak	Eiche	Chêne	Roble
O4	Oboe	Oboe	Hautbois	Oboe
H3/9	Olive-tree	Ölbaum	Olivier	Olivo
S1/7	Papal cross	Papstkreuz	Croix papale	Cruz papal
L4/4	Part(s) of ship	Schiffsteil(e)	Pièces d'un bateau	Partes de un barco
A7	Parts of human body	Körperteile (Mensch)	Parts du corps humain	Partes del cuerpo humano
B4/3/3	Patria	Patria	Patrie	Patria
B4/3/3/2	Patria (others)	Patria (andere)	Patria (andere)	Patria (otras)
D9	Peacock	Pfau	Paon	Pavo
H3/10	Pear-tree	Birnbaum	Poirier	Peral
S5	Pentagram (see also 'Star')	Pentagramm, Drudenfuss (siehe auch 'Stern')	Pentagramme (cf. aussi 'Etoile')	Pentagrama (cf. también „estrella“)
C18	Pig, wild boar	Schwein, Eber	Cochon, sanglier	Cerdo; jabalí
H2/2	Pine	Fichte	Pin	Pino
N24	Plane	Hobel	Rabot	Cepillo
J4/2	Planet sphere	Planetensphäre	Sphère des planètes	Esfera de planetas
G1	Plant (unidentified)	Pflanze (nicht näher bestimmbar)	Plante (non identifiable)	Planta (no identificable)
<u>G</u>	<u>Plants (general); flowers; grass</u>	<u>Pflanzen (allg.); Blumen; Gräser</u>	<u>Plantes (général); fleurs; herbes</u>	<u>Plantas (general); flores; hierba</u>
N25	Pliers	Zange	Tenailles	Tenazas
N26	Plough	Pflug	Charrue	Arado
A5/1/5	Pluto/Hades	Pluto/Hades	Pluton/Hades	Plutón
H3/11	Pomegranate-tree	Granatapfelbaum	Grenadier	Granado
A5/2/5	Pope	Papst	Pape	Papa
A7/1/4	Portrait, bust of a man (name in full; in alphabetical order)	Porträt, Brustbild eines Mannes (Name in Volltext; alphabetisch)	Portrait, buste d'un homme (nom sans abréviation; par ordre alphabétique)	Retrato, busto de un hombre (nombre sin abreviatura, por orden alfabético)
B4/4	Portrait, bust of a woman (name in full; in alphabetical order)	Porträt, Brustbild einer Frau (Name in Volltext; alphabetisch)	Portrait, buste d'une femme (nom sans abréviation; par ordre alphabétique)	Retrato, busto de una mujer (nombre sin abreviatura, por orden alfabético)
P6/2	Pot, with one handle	Krug, mit einem Henkel	Pot, avec une anse	Pote con un ansa
P6/3	Pot, with two handles	Krug, zweihenkelig	Pot, avec deux anses	Pote con dos ansas
P6/1	Pot, without handle	Krug, ohne Henkel	Pot, sans anse	Pote sin ansa
A5/2/9	Priest	Priester	Prêtre	Sacerdote
A6/2	Prince; nobleman	Fürst; Edelmann	Prince; noble	Príncipe, noble
B4/3/3/1	Pro Patria	Pro Patria	Pro Patria	Pro Patria
C23	Quadruped, unidentified	Vierbeiner (nicht näher bestimmbar)	Quadrupède (non identifiable)	Cuadrúpedo (no identificable)
S2/2	Quatrefoil knot	Vierpassknoten	Noeud quadrifolié	Nudo cuadrifolio
N43	Quill	Federkiel	Plume	Pluma
L3	Railway	Eisenbahn	Chemin de fer	Tren

	C19/1	Ram	Widder	Bélier	Carnero
C19		Ram, sheep, lamb	Widder, Schaf, Lamm	Bélier, mouton, agneau	Carnero, cordero
U2		Rectangle	Rechteck	Rectangle	Rectángulo
S		<u>Religious or magic symbols and signs</u>	<u>Religiöse oder magische Symbole und Zeichen</u>	<u>Signes religieux ou magiques</u>	<u>Signos religiosos o mágicos</u>
U3		Rhomb	Rhombus	Losange	Rombo
M11		Rifle, musket	Gewehr, Muskete	Fusil, mousqueton	Fusil, mosquetón
R6		Ring	Ring	Anneau, bague	Anillo
Q2		Rod, whip	Rute	Verge	Vara
V1		Roman numerals (in order of increasing values)	Römische Ziffern (nach aufsteigenden Zahlwerten)	Chiffres romains (par ordre montant)	Números romanos en orden ascendente
G8		Rose	Rose	Rose	Rosa
	L4/4/2	Rudder	Ruder	Rame	Remos
	L4/1	Rudder ship	Ruderboot	Barque à rames	Barco de remos
M12		Sabre	Säbel	Sabre	Sable
	M12/1	Sabre, straight	Säbel, gerade	Sabre, droit	Sable recto
	L4/2	Sailing ship	Segelschiff	Voilier	Velero
	A5/2/4/1	Saint (general)	Heiliger (allgemein)	Saint (général)	Santo (general)
	B3/2/2	Saint women	Heilige Frauen	Saintes	Santas
	B3/2/2/3	Saints, other women	Heilige, andere	Saintes, autres	Santas (otras)
	A4/9	Savage man	Wilder Mann	Sauvage	Salvaje
N27		Saw	Säge	Scie	Sierra
N28		Scales	Waage	Balance	Balanza
	N28/2	Scales, beam type, with circular pans	Balkenwaage mit runden Waagschalen	Balance, bassins ronds	Balanza, platillos redondos
	N28/1	Scales, beam type, with triangular pans	Balkenwaage mit Dreiecks-Waagschale	Balance, bassins triangulaires	Balanza, platillos triangulares
	N28/3	Scales, other beam type	Balkenwaage, andere Typen	Balance, autres types	Balanza, otro tipo
R7		Sceptre	Szepter	Sceptre	Cetro
	M12/2	Scimitar	Krummsäbel	Sabre, courbé	Sable curvo
N29		Scissors	Schere	Ciseaux	Cinzel
	N29/2	Scissors (with hinge)	Klappschere	Ciseaux (paire)	Tijeras
E6		Scorpion	Skorpion	Scorpion	Escorpión
N30		Scraper	Schaber	Racle	Rasqueta
N31		Scythe	Sense	Faux	Guadaña
	N29/1	Shears (with spring)	Feder-Schere	Forces, tondeuse	Cortadora
	C19/2	Sheep, lamb (general)	Schaf, Lamm (allgemein)	Mouton, agneau (général)	Cordero (general)
E5		Shell, mussel	Muschel	Coquillage	Concha
	R1/1	Shepherd's crook (whole)	Krummstab (ganz)	Crosse (entière)	Cayado entero
M13		Shield	Schild	Bouclier	Adarga
L4		Ship	Schiff	Bateau	Barco
N32		Shoe	Schuh	Soulier	Zapato
	N32/1	Shoe (leather)	Lederschuh	Soulier de cuir	Zapato de cuero
	H4/1	Shrub (indefinite)	Strauch (unbestimmbar)	Arbuste (non identifiable)	Arbusto (indefinido)
H4		Shrub; creeper	Strauch; Schlingpflanze	Arbuste; plantes grimpante	Arbustos; plantas trepadoras
N33		Sickle	Sichel	Faucille	Hoz
J		<u>Sky; earth; water</u>	<u>Himmel; Erde; Wasser</u>	<u>Ciel; terre; eau</u>	<u>Cielo, tierra, agua</u>
E7		Snail	Schnecke	Escargot	Caracol
E8		Snake	Schlange	Serpent	Serpiente
	E8/1	Snake (general)	Schlange (allgemein)	Serpent (général)	Serpiente (general)
	E8/2	Snake on a shaft (Aesculapian; medicine)	Schlange an Stab/Kreuz (Aeskulap; medizinisch)	Serpent sur bâton/croix (d'Esculape; médecine)	Serpiente sobre bastón (Esculapio; medicina)
	E8/3	Snake on a shaft (Mercury; commercial)	Schlange an Stab (Merkur; Handel)	Serpent sur bâton (de Mercure; commerce)	Serpiente sobre bastón (Mercurio; comercio)
	N32/3	Sole	Sohle	Semelle	Suela
N34		Spade	Spaten	Bêche	Azadón
X2		Special monograms / ciphers	Spezielle Monogramme und Letternverbindungen	Monogrammes et chiffres spéciaux	Monogramas y cifras especiales
N35		Spectacles	Brille	Lunettes	Gafas
	J4/1	Sphere	Sphäre	Sphère	Esfera
J4		Sphere (see also 'orb')	Sphäre (siehe auch 'Reichsapfel')	Sphère (cf. aussi 'globe impérial')	Esfera (ver también „Globo Imperial“)
O1		Spherical bell	Schelle	Grelot	Cascabel
N36		Spiral drill	Spiralbohrer	Foret	Barrena
N37		Spur	Sporn	Eperon	Espuela
N38		Square	Winkelmass	Equerre	Escuadra
U4		Square	Quadrat	Carré	Cuadrado
	S2/3	Square knot	Quadratknoten	Noeud carré	Nudo cuadrado





	S1/8	St.Andrew's cross	Andreaskreuz	Croix de St.André	Cruz San Andrés
	S1/9	St.Anthony's cross (Tau)	Antoniuskreuz (Tau)	Croix de St.Antoine (en Tau)	Cruz en Tau (de San Antonio)
	B3/2/2/2	St.Catherine	St.Katharina	St.Catherine	Santa Catalina
	A5/2/4/2	St.George	St.Georg	St.Georges	San Jorge
	B3/2/2/1	St.Hildegard	St.Hildegard	St.Hildegard	Santa Hildegard
	A5/2/4/3	St.John	St.Johannes	St.Jean	San Juan
	A5/2/4/4	St.Lawrence	St.Lorenz	St.Laurent	San Lorenzo
	A5/2/4/5	St.Martin	St.Martin	St.Martin	San Martín
	B3/2/1	St.Mary, the Virgin	Maria, Gottesmutter	Vierge Marie	Virgen, La
	A5/2/4/6	St.Nepomuk	St.Nepomuk	St.Nepomuk	San Nepomuc
	A5/2/4/7	St.Nicholas	St.Niklaus	St.Nicolas	San Nicolás
	A5/2/4/8	St.Peter	St.Peter	St.Pierre	San Pedro
	A5/2/4/9	St.Sebastian	St.Sebastian	St.Sébastien	San Sebastián
	A5/2/4/10	St.Stephen	St.Stephan	St.Etienne	San Estebán
	A5/2/4/11	St.Vitus	St.Veit	St.Vith	San Vito
C20		Stag	Hirsch	Cerf	Ciervo
	C20/1	Stag, full size	Hirsch, ganzes Bild	Cerf, figure entière	Ciervo (figura entera)
	C20/2	Stag, half length portrait	Hirsch, Brustbild	Cerf, buste	Ciervo (busto)
	J5/6	Star (eight radii)	Stern (achtstrahlig)	Etoile (huit rayons)	Estrella (ocho rayos)
	J5/3	Star (five radii)	Stern (fünfstrahlig)	Etoile (cinq rayons)	Estrella (conco rayos)
	J5/2	Star (four radii)	Stern (vierstrahlig)	Etoile (quatre rayons)	Estrella (cuatro rayos)
	J5/7	Star (irregular or more than 8 radii)	Stern (unregelmässig oder mehr als 8 Strahlen)	Etoile (irrégulière ou plus que 8 rayons)	Estrella (más de ocho rayos o irregular)
	J5/5	Star (seven radii)	Stern (siebenstrahlig)	Etoile (sept rayons)	Estrella (siete rayos)
	J5/4	Star (six radii)	Stern (sechsstrahlig)	Etoile (six rayons)	Estrella (seis rayos)
	J5/1	Star (three radii)	Stern (dreistrahlig)	Etoile (trois rayons)	Estrella (tres rayos)
J5		Star(s)	Stern(e)	Etoile(s)	Estrella(s)
	L4/3/2	Steamer (screw-driven)	Dampfschiff (mit Schraubenantrieb)	Vapeur (à hélice)	Vapor (a hélice)
	L4/3/1	Steamer (with paddle wheel)	Dampfschiff (mit Schaufelrad)	Vapeur (avec roue à aubes)	Vapor (con rueda)
	N28/4	Steelyard	Schnellwaage	Balance romaine	Balanza romana
	N28/5	Steelyard weight	Schiebewegicht	Contrepoids	Pesa
D10		Stork	Storch	Cigogne	Cigüeña
J6		Sun	Sonne	Soleil	Sol
	J6/1/2	Sun (disk with face)	Sonne (Scheibe mit Gesicht)	Soleil (disque avec face)	Sol (disco con cara)
	J6/2/2	Sun (disk with radii and face)	Sonne (mit Strahlen und Gesicht)	Soleil (avec rayons et face)	Sol (con rayos y cara)
	J6/2/1	Sun (disk with radii without face)	Sonne (mit Strahlen, ohne Gesicht)	Soleil (avec rayons, sans face)	Sol (con rayos, sin cara)
	J6/2	Sun (disk with radii)	Sonne (mit Strahlen)	Soleil (disque avec rayons)	Sol (disco con rayos)
	J6/1/1	Sun (disk without face)	Sonne (Scheibe ohne Gesicht)	Soleil (disque sans face)	Sol (disco sin cara)
	J6/1	Sun (disk)	Sonne (Scheibe)	Soleil (disque)	Sol (disco)
D11		Swan	Schwan	Cygne	Cisne
	S1/10	Swastika	Hakenkreuz	Croix gammée	Cruz gamada
M14		Sword	Schwert	Epée	Espada
Q3		Tassel	Troddel	Houppes	Borla
	G6/3	Three lilies (heraldry)	Drei Lilien (Heraldik)	Trois fleurs de lys (héraldique)	Flores de Lis, tres (heráldica)
	A5/2/12	Three Magi	Drei Könige	Rois mages	Tres Reyes
	J3/3	Three mountains (hills)	Dreiberg	Triple montagne (colline)	Montañas (colinas), tres
R8		Tiara (papal)	Papstkrone, Tiara	Tiare (pape)	Tiara
N		<u>Tools; equipment; clothing</u>	<u>Werkzeug; Gerät; Kleidung</u>	<u>Outils; équipement; habillement</u>	<u>Utensilios, equipamiento, ropa</u>
N39		Torch	Fackel	Torche	Antorcha
K7		Tower	Turm	Tour	Torre
	K7/2	Tower with annexe	Turm mit Aufbau	Tour avec annexe	Torre con anexos
	K7/3	Tower with gate	Turm mit Tor	Tour avec porte	Torre con puerta
	K7/1	Tower, single	Turm (allein)	Tour (seule)	Torre, sola
	K7/4	Towers (two) with gate	Türme (zwei) mit Tor	Tours (deux) avec porte	Torres, dos, con puerta

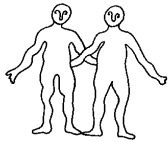



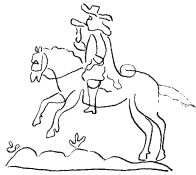



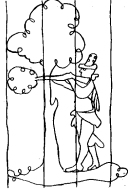




	L3/4	Train	Eisenbahnzug	Train	Tren
<u>L</u>		<u>Transport, vehicles</u>	<u>Transportwesen, Fahrzeuge</u>	<u>Transports; véhicules</u>	<u>Transportes; vehiculos</u>
H1		Tree (indefinite)	Baum (nicht näher bestimmbar)	Arbre (non identifiable)	Arbol (indefinido)
<u>H</u>		<u>Trees; shrubs; creepers</u>	<u>Bäume; Sträucher; Schlingpflanzen</u>	<u>Arbres; arbustes; plantes grimpantes</u>	<u>Árboles; arbustos; plantas trepadoras</u>
U5		Triangle	Dreieck	Triangle	Triángulo
M15		Trident	Dreizack	Trident	Tridente
O5		Trumpet	Trompete	Trompette	Trompeta
G9		Tulip	Tulpe	Tulipe	Tulipán
	O3/3	Two horns	Doppelhorn	Double cor	Cuernos, dos
<u>Z</u>		<u>Unclassifiable watermarks</u>	<u>Wasserzeichen, nicht klassifizierbar</u>	<u>Filigranes non classifiables</u>	<u>Filigranas inclasificables</u>
F4		Unicorn	Einhorn	Licorne	Unicornio
	F4/2	Unicorn, bust	Einhorn, Brustbild	Licorne, buste	Unicornio (busto)
	F4/1	Unicorn, full size	Einhorn, ganze Figur	Licorne, figure entière	Unicornio (figura entera)
	B3/1/2	Venus/Aphrodite	Venus/Aphrodite	Vénus/Aphrodite	Venus/Afroditá
	B4/3/5	Victory	Viktoria	Victoire	Victoria
O6		Violin	Violine, Geige, Fiedel	Violon	Violín
	L3/5	Wagon	Eisenbahnwagen	Wagon	Vagón
	L5/3	Wagon (four wheels)	Wagen (vierrädig)	Char (quatre roues)	Carro (cuatro ruedas)
	L5/2	Wagon (two wheels)	Wagen (zweirädig)	Char (deux roues)	Carro (dos ruedas)
L5		Wagon, chart	Wagen	Wagon, char	Carro, vagón
K8		Wall	Mauer (Stadtmauer)	Mur (enceinte)	Muralla
	H3/12	Walnut-tree	Nussbaum	Noyer	Nogal
K9		Waterwheel	Wasserrad	Roue à aubes	Rueda de paletas
K10		Well	Ziehbrunnen	Puits	Pozo
C21		Whale	Wal	Baleine	Ballena
	G3/2	Wheat	Weizen	Froment	Trigo
	L5/4	Wheel, spoke-.wheel	Rad, Speichenrad	Roue, roue à rayons	Rueda, rueda de radios
N40		Whip	Peitsche	Fouet	Látigo
Z2		Wide, low forms	Breite, niedere Formen	Forme basse, large	Forma baja, ancha
Z4		Wire lines, curved	Drahtlinien, gebogen	Lignes courbées	Lineas curvas
Z3		Wire lines, straight	Drahtlinien, gerade	Lignes droites	Lineas derechas
C22		Wolf	Wolf	Loup	Lobo
B2		Woman	Frau	Femme	Mujer
	B3/2	Woman (Christianity)	Frau (Christentum)	Femme (Christianisme)	Mujer (Cristianismo)
	B3/1	Woman (Classical antiquity)	Frau (Antike)	Femme (Antiquité classique)	Mujer (Antigüedad clásica)
	B2/1	Woman (general)	Frau (allgemein)	Femme (général)	Mujer (genérico)
	B2/2	Woman (in fashion or national dress)	Frau (modisch oder in Nationaltracht)	Femme (habillée à la mode ou en costume national)	Mujer (con traje de moda o popular)
B1		Woman (not specific)	Frau (nicht weiter definierbar)	Femme (non spécifique)	Mujer (no específico)
B4		Woman (rank; politics)	Frau (Rang; Politik)	Femme (rang; politique)	Mujeres (rangos, política)
B3		Woman (religion)	Frau (Religion)	Femme (religion)	Mujeres (religi6n)
	B4/3	Woman, allegorical	Frau, allegorisch	Femme, allégories	Alegoría
<u>B</u>		<u>Women</u>	<u>Frauen</u>	<u>Femmes</u>	<u>Mujeres</u>
E9		Worm	Wurm	Ver	Gusano
R9		Wreath, garland	Kranz	Couronne, guirlande	Corona, giralda
N41		Yoke	Joch	Joug	Yugo









APPENDIX IA









INDEX OF WATERMARK CLASSES AND SUBCLASSES, ILLUSTRATED
WASSERZEICHEN-TYPENINDEX NACH KLASSEN/UNTERKLASSEN, ILLUSTRIRT
INDEX DES FILIGRANES SELON CLASSES ET SOUS-CLASSES, ILLUSTRÉ
INDICE DE FILIGRANAS SEGÚN CLASES Y SUBCLASES, ILUSTRADO
INDICE DELLE FILIGRANE SUDDIVISO IN CLASSI E SOTTOCLASSI, ILLUSTRATO
ИНДЕКС КЛАССОВ И ПОДКЛАССОВ ВОДЯНЫХ ЗНАКОВ С ИЛЛЮСТРАЦИЯМИ











<i>Class</i>	<i>subclass</i>	<i>subclassifications</i>	
<i>Klasse</i>	<i>Unterklasse</i>	<i>Untergruppen</i>	
<i>Classe</i>	<i>sous-classe</i>	<i>sous-groupements</i>	
<i>Clase</i>	<i>subclase</i>	<i>subgrupos</i>	
<i>Classe</i>	<i>sottoclasse</i>	<i>sottogruppi</i>	
<i>Класс</i>	<i>подкласс</i>	<i>подгруппа</i>	
A		Human figures; men; parts of the human body Menschen; Männer; menschl. Körperteile Figures humaines; hommes; parts du corps humain Figuras humanas; hombres; partes del cuerpo humano Figure umane; uomini; parti del corpo umano Фигура человека; человек, части тела человека	
A1		Human figure (not specific) Mensch (nicht weiter definierbar) Figure humaine (généralisée) Figura humana (general) Figura umana (generica) Фигура человека (без уточнений)	
A2		Child Kind Enfant Niño Bambino Ребенок	
	A2/1	Child (not specific) Kind (nicht weiter definierbar) Enfant (généralisé) Niño (general) Bambino (generico) Ребенок (без уточнений)	
	A2/2	Jesus (child) Jesuskind Enfant Jésus Niño Jesús Gesù Bambino Иисус (младенец)	
A3		Two men Zwei Menschen Deux hommes Dos hombres Due uomini Два человека	
	A3/1	Couple (man and woman) Menschenpaar (Mann und Frau) Couple (homme et femme) Pareja (hombre y mujer) Coppia (uomo e donna) Пара (мужчина и женщина)	





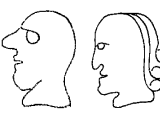

	A3/2	Twins Zwillinge Jumeaux Gemelos Gemelli Близнецы	
A4		Man Mann Homme Hombre Uomo Мужчина	
	A4/1	Man (general) Mann (allgemein) Homme (en général) Hombre (general) Uomo (generico) Мужчина (вообще)	
	A4/2	Blacksmith Schmied Forgeron Herrero Fabbro Кузнец	
	A4/3	Messenger, traveller Bote, Wanderer Messager, voyageur Mensajero, caminante Messaggero, viandante Гонец, путешественник	
	A4/4	Horseman Reiter Cavalier Jinete Cavaliere Всадник	
	A4/4/1	Horseman (general) Reiter (allgemein) Cavalier (en général) Jinete (general) Cavaliere (generico) Всадник (вообще)	
	A4/4/2	Courier Postreiter Courrier Correo Corriere Курьер	
	A4/4/3	Dragoon, hussar, picador etc. Dragoner, Husar, Picador etc. Dragon, hussard, picador etc. Dragones, Husar, Picador, etc. Dragone, ussaro, picador, есс. Драгун, гусар, пикадор и др.	

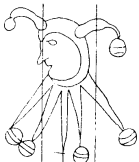
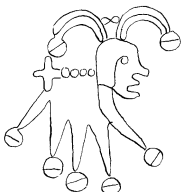






	A4/5	Hunter Jäger Chasseur Cazador Cacciatore Охотник	
	A4/6	Negro Mohr Noir Negro Moro Нерп	
	A4/6/1	Negro (general) Mohr (allgemein) Noir (général) Negro (general) Moro (generico) Нерп (вообще)	
	A4/7	Fool Narr Fou Loco Buffone Шут	
	A4/7/1	Fool (general) Narr (allgemein) Fou (en général) Loco (general) Buffone (generico) Шут (вообще)	
	A4/8	Miner Bergmann Mineur Minero Minatore Шахтер	
	A4/9	Savage man Wilder Mann Sauvage Salvaje Selvaggio Дикарь	
	A4/10	Bear and tamer Bärenführer Meneur d'ours Oso y domador Domatore di orsi Медведь и укротитель	
	A5	Men (religion) Männer (Religion) Hommes (religion) Hombres (religi6n) Uomini (religione) Человек (религия)	
	A5/1	Men (Classical antiquity) Männer (Antike) Hommes (Antiquité classique) Hombres (antigüedad clásica) Uomini (Antichità classica)	




		Человек (античность)	
A5/1/1	Jupiter/Zeus Jupiter/Zeus Jupiter/Zeus Jupiter/Zeus Giove/Zeus Юпитер/Зевс		
A5/1/2	Mars/Ares Mars/Ares Mars/Ares Marte/Ares Marte/Ares Марс/Арес		
A5/1/3	Mercury/Hermes Merkur/Hermes Mercure/Hermès Mercurio/Hermes Mercurio/Ermete Меркурий/Гермес		
A5/1/4	Neptune/Poseidon Neptun/Poseidon Neptune/Poseidon Neptuno/Poseidón Nettuno/Poseidone Нептун/Посейдон		
A5/1/5	Pluto/Hades Pluto/Hades Pluton/Hades Plutón Plutone/Ade Плутон/Гадес		
A5/2	Men (Christianity) Männer (Christentum) Hommes (Christianisme) Hombres (cristianismo) Uomini (Cristianesimo) Человек (христианство)		
A5/2/1	Jesus Christ Jesus Christus Jésus Christ Jesús Gesù Cristo Иисус Христос		
A5/2/2	Jesus crucified Jesus am Kreuz Jésus crucifié Crucificado Gesù crocifisso Иисус распятый		
A5/2/3	Angel Engel Ange Angel Angelo Ангел		







A5/2/3/1	Archangel (Michael) Erzengel (Michael) Archange (Michel) Arcángel (Miguel) Arcangelo (Michele) Архангел (Михаил)	
A5/2/4	Apostle; Saint Apostel, Heiliger Apôtre; Saint Apostol; Santo Apostolo; Santo Апостол, Святой	
A5/2/4/1	Saint (general) Heiliger (allgemein) Saint (en général) Santo (general) Santo (generico) Святой (вообще)	
A5/2/4/2	St. George St. Georg St. Georges San Jorge San Giorgio Святой Георгий	
A5/2/4/3	St. John St. Johannes St. Jean San Juan San Giovanni Святой Иоанн	
A5/2/4/4	St. Lawrence St. Lorenz St. Laurent San Lorenzo San Lorenzo Святой Лаврентий	
A5/2/4/5	St. Martin St. Martin St. Martin San Martín San Martino Святой Матрин	
A5/2/4/6	St. Nepomuk St. Nepomuk St. Nepomuk Juan Nepomuceno San Giovanni Nepomuceno Святой Непомук	
A5/2/4/7	St. Nicholas St. Niklaus St. Nicolas San Nicolás San Nicola Святой Николай	









A5/2/4/8	St. Peter St. Peter St. Pierre San Pedro San Pietro Святой Петр	
A5/2/4/9	St. Sebastian St. Sebastian St. Sébastien San Sebastián San Sebastiano Святой Себастьян	
A5/2/4/10	St. Stephen St. Stephan St. Etienne San Estebán Santo Stefano Святой Стефан	
A5/2/4/11	St. Vitus St. Veit St. Vith San Vito San Vito Святой Витус	
A5/2/5	Pope Papst Pape Papa Papa Папа	
A5/2/6	Cardinal Kardinal Cardinal Cardenal Cardinale Кардинал	
A5/2/7	Bishop Bischof Evêque Obispo Vescovo Епископ	
A5/2/8	Abbot Abt Abbé Abad Abate Аббат	
A5/2/9	Priest Priester Prêtre Sacerdote Sacerdote Священник	
A5/2/10	Monk Mönch Moine Monje Monaco Монах	


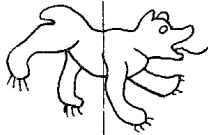


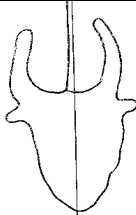
	A5/2/11	David, king David, König David, roi David, rey David, Re Давид, король	
	A5/2/12	Three Magi Drei Könige Rois mages Magos, tres reyes Re Magi Три волхва	
A6		Men (ranks, politics) Männer (Rang; Politik) Hommes (rang; politique) Nombre (rango, político) Uomini (rango, politica) Человек (чиновник, политик)	
	A6/1	Emperor; king Kaiser; König Empereur; roi Emperador, rey Imperatore, re Император, король	
	A6/2	Prince; nobleman Fürst; Edelmann Prince; noble Principe, noble Principe, nobile Принц, дворянин	
A7		Parts of human body Körperteile (Mensch) Parties du corps humain Partes del cuerpo human Parti del corpo umano Части тела человека	
	A7/1	Head Kopf Tête Cabeza Testa Голова	
	A7/1/2	Negro, head of Mohrenhaupt Tête de nègre Cabeza de negro Testa di moro Негр, голова	
	A7/1/3	Foolscap Narrenkappe Tête de fou Cabeza de loco Testa di buffone Колпак шута	

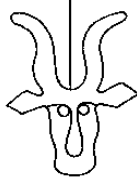



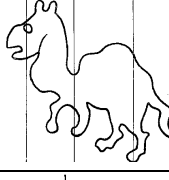





A7/1/3/1	<p>Foolscap, type 1 Narrenkappe, Typ 1 Tête de fou, type 1 Cabeza de loco, tipo 1 Testa di buffone, tipo 1 Колпак шута, тип 1</p>	
A7/1/3/2	<p>Foolscap, type 2 Narrenkappe, Typ 2 Tête de fou, type 2 Cabeza de loco, tipo 2 Testa di buffone, tipo 2 Колпак шута, тип 2</p>	
A7/1/4	<p>Portrait, bust of a man (name in full; in alphabetical order) Porträt, Brustbild eines Mannes (Name in Volltext; alphabetisch) Portrait, buste d'un homme (nom sans abréviation; par ordre alphabétique) Retrato, busto de un hombre (nombre sin abreviatura, por orden alfabético) Ritratto, busto d'uomo (nome completo; in ordine alfabetico) Портрет, бюст человека (полное имя, в алфавитном порядке)</p>	
A7/2	<p>Hand Hand Main Mano Mano Рука</p>	
A7/2/1	<p>Hand (general) Hand (allgemein) Main (en général) Mano (general) Mano (generica) Рука (вообще)</p>	
A7/2/2	<p>Hand (swearing) Schwurhand Main (en serment) Mano (jurando) Mano (giuramento) Рука (клятвенная)</p>	
A7/3	<p>Heart Herz Coeur Corazón Cuore Сердце</p>	
A7/4	<p>Arm Arm Bras Brazo Braccio Рука (от кисти до плеча)</p>	
A7/5	<p>Leg Bein Jambe Pierna Gamba Нога</p>	
A7/6	<p>Foot Fuss Pied Pie</p>	


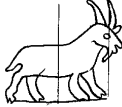
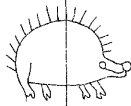
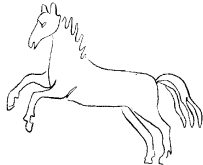





		Piede Ступня	
B		Women Frauen Femmes Mujeres Donne Женщина	
B1		Woman (not specific) Frau (nicht weiter definierbar) Femme (non spécifique) Mujer (no específico) Donne (non specificate) Женщина (без уточнений)	
B2		Woman Frau Femme Mujer Donna Женщина	
	B2/1	Woman (general) Frau (allgemein) Femme (en général) Mujer (genérico) Donna (generica) Женщина (вообще)	
	B2/2	Woman (in fashion or national dress) Frau (modisch oder in Nationaltracht) Femme (habillée à la mode ou en costume national) Mujer (con traje de moda o popular) Donna (alla moda o con costume tradizionale) Женщина (в модном или национальном костюме)	
B3		Woman (religion), Frau (Religion) Femme (religion), Mujer (religi6n) Donna (religione) Женщина (религия)	
	B3/1	Woman (Classical antiquity), Frau (Antike) Femme (Antiquité classique), Mujer (antigüedad clásica) Donna (Antichità classica) Женщина (античность)	
	B3/1/1	Diana/Artemis Diana/Artemis Diane/Artémis Diana/Artemisa Diana/Artemide Диана/Артемиди	
	B3/1/2	Venus/Aphrodite Venus/Aphrodite Vénus/Aphrodite Venus/Afrodita Venere/Afrodite Венера/Афродита	
	B3/2	Woman (Christianity) Frau (Christentum) Femme (Christianisme)	





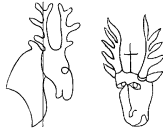

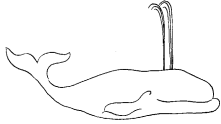
		Mujer (cristianismo) Donna (Cristianesimo) Женщина (христианство)	
B3/2/1		St. Mary, the Virgin Maria, Gottesmutter Marie, la Vierge Virgen, La La Vergine Maria Святая Мария, Богородица	
B3/2/2		Saint women Heilige Frauen Saintes Santas Sante Святая женщина	
B3/2/2/1		St. Hildegard St. Hildegard St. Hildegard Santa Hilda San Ildegarda Святая Хильдегард	
B3/2/2/2		St. Catherine St. Katharina St. Catherine Santa Catalina Santa Caterina Святая Екатерина	
B3/2/2/3		Saints, other women Heilige, andere Saintes, autres Santas (otras) Sante, altre Святые, другие женщины	
B3/2/3		Nun Klosterfrau, Nonne Religieuse Religiosa Suora Монахиня	
B4		Woman (rank; politics) Frau (Rang; Politik) Femme (rang; politique) Mujeres (rangos, política) Donne (rango; politica) Женщина (чиновник, политик)	
B4/1		Empress; queen Kaiserin; Königin Impératrice; reine Emperatriz, reina Imperatrice, regina Императрица, королева	
B4/2		Noblewoman; lady Edelfrau Dame noble Dama Nobildonna, dama Принцесса, леди	
B4/3		Woman, allegorical Frau (allegorisch) Femme (allégories)	

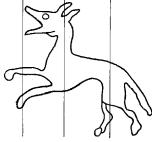
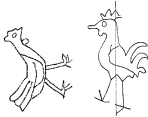





		Mujer (alegoría) Donna (allegoria) Женщина (аллегорическая)	
	B4/3/1	Justice Justitia Justice Justicia Giustizia Юстиция	
	B4/3/2	Liberty Libertas, Freiheit Liberté Liberdad Libertà Свобода	
	B4/3/3	Patria Patria Patrie Patria Patria Patria	
	B4/3/3/1	Pro Patria Pro Patria Pro Patria Pro Patria Pro Patria Pro Patria	
	B4/3/3/2	Patria (others) Patria (andere) Patria (autres) Patria (otras) Patria (altre) Patria (другие)	
	B4/3/4	Hollandia Hollandia Hollandia Hollandia Hollandia Голландия	
	B4/3/5	Victory Viktoria Victoire Victoria Vittoria Виктория	
	B4/3/6	Fortuna Fortuna Fortune Fortuna Fortuna Фортуна	
	B4/3/7	Britannia Britannia Britannia Britannia Britannia Британия	






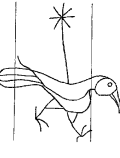
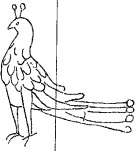


B4/4	<p>Portrait, bust of a woman (name in full; in alphabetical order) Porträt, Brustbild einer Frau (Name in Volltext; alphabetisch) Portrait, buste d'une femme (nom sans abréviation; par ordre alphabétique) Retrato, busto de una mujer (nombre sin abreviatura, por orden alfabético) Ritratto, busto di donna (nome completo; in ordine alfabetico) Портрет, бюст женщины (полное имя в алфавитном порядке)</p>	
C	<p>Mammals Säugetiere Mammifères Mamíferos Mammiferi Млекопитающее</p>	
C1	<p>Ape Affe Singe Mono Scimmia Обезьяна</p>	
C2	<p>Bear Bär Ours Oso Orso Медведь</p>	
C3	<p>Beaver Biber Castor Castor Castoro Бобр</p>	
C4	<p>Bull, ox, cow Stier, Ochse, Kuh Taureau, boeuf, vache Toro, buey, vaca Toro, bue, vacca Бык, буйвол, корова</p>	
C4/1	<p>Bull, ox, cow ,whole animal or bust Stier, Ochse, Kuh, ganze oder Teil-Figur Taureau, boeuf, vache, figure entière ou buste Toro, buey, vaca, figura entera o busto Toro, bue, vacca, figura intera o busto Бык, буйвол, корова, целиком или бюст</p>	
C4/2	<p>Bull's head Ochsenkopf Boeuf, tête Buey, cabeza Testa di bue Голова быка</p>	
C4/2/1	<p>Bull's head, type I: (simple contour) Ochsenkopf Typ I: (grober Umriss) Boeuf, tête, type I: (contour simple) Buey, cabeza, tipo I: (contorno simple) Bue, testa, tipo I: (contorno semplice) Голова быка, тип I: (простой контур)</p>	







C4/2/2	<p>Bull's head, type II: (contour with horns, eyes) Ochsenkopf Typ II: (Umriß mit Hörnern, Augen) Boeuf, tête, type II: (contour avec cornes, yeux) Buey, cabeza, tipo II: (contorno con astas y ojos) Bue, testa, tipo II: (contorno con corna, occhi) Голова быка, тип II: (контур с рогами и глазами)</p>	
C4/2/3	<p>Bull's head, type III: (head with eyes and nostrils) Ochsenkopf, Typ III: (Kopf mit Augen und Nüstern) Boeuf, tête, type III: (tête avec yeux et narines) Buey, cabeza, tipo III: (con ojos y ollares) Bue, testa, tipo III: (testa con occhi e narici) Голова быка, тип III: (голова с глазами и ноздрями)</p>	
C4/2/4	<p>Bull's head, type IV: (others) Ochsenkopf, Typ IV: (andere) Boeuf, tête, type IV: (autres) Buey, cabeza, tipo IV: (otras) Bue, testa, tipo IV: (altri) Голова быка, тип IV: (другие)</p>	
C4/3	<p>Bull with wings (ox of St. Luke) Ochse mit Flügeln (Ochse des Lukas) Boeuf avec ailes (Boeuf de St. Luc) Buey con alas (buey de San Lucas) Bue con ali (bue di San Luca) Бык с крыльями (буйвол Святого Луки)</p>	
C5	<p>Camel; dromedary Kamel, Dromedar Chameau, dromadaire Camello, dromedario Cammello, dromedario Верблюд, одногорбый верблюд</p>	
C6	<p>Cat Katze Chat Gato Gatto Кошка</p>	
C7	<p>Dog Hund Chien Perro Cane Собака</p>	
C8	<p>Dolphin Delphin Dolphin Delfin Delfino Дельфин</p>	
C9	<p>Donkey, mule Esel, Maultier Âne, mulet Burro, mula Asino, mulo Осел, мул</p>	
C10	<p>Elephant Elefant Éléphant Elefante Elefante Слон</p>	





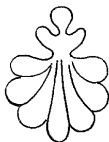
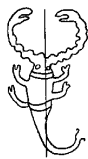




C11		Fox Fuchs Renard Zorro Volpe Лиса	
C12		Goat Ziege Chèvre Cabra Сагра Коза	
C13		Hedgehog Igel Hérisson Erizo Ricchio Еж	
C14		Horse Pferd Cheval Caballo Cavallo Конь	
C15		Ibex Steinbock Bouquetin Cabramontes Stambecco Козерог	
C16		Leopard, panther Leopard, Panther Léopard, panthère Leopardo, pantera Leopardo, pantera Леопард, пантера	
C17		Lion Löwe Lion Leōn Leone Лев	
	C17/1	Lion (general) Löwe (allgemein) Lion (en général) León (general) Leone (generico) Лев (вообще)	
	C17/2	Lion, Dutch (holding arrows or sword) Löwe von Geldern (mit Pfeilbündel oder Schwert) Lion des Pays-Bas (avec flèches ou épée) León de Paises Bajos (con flechas o espada) Leone olandese (con spade o frecce) Лев, голландский (держаший стрелы или меч)	
	C17/3	Lion of St. Mark Markuslöwe Lion de St. Marc León de San Marcos Leone di San Marco Лев Святого Марка	

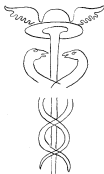






C18		Pig, wild boar Schwein, Eber Cochon, sanglier Cerdo, jabalí Maiale, cinghiale СВИНЬЯ, дикий кабан	
C19		Ram, sheep, lamb Widder, Schaf, Lamm Bélier, mouton, agneau Carnero, cordero Montone, pecora, agnello Овен, овца, ягненок	
	C19/1	Ram Widder Bélier Carnero Montone Овен	
	C19/2	Sheep, lamb (general) Schaf, Lamm (allgemein) Mouton, agneau (en général) Cordero (general) Pecora, agnello (generico) Овца, ягненок (вообще)	
	C19/3	Agnus Dei Lamm Gottes Agneau de Dieu Agnus Die Agnello di Dio Агнец Божий	
C20		Stag, Hirsch Cerf, Ciervo Cervo Олень	
	C20/1	Stag, full size Hirsch (ganzes Bild) Cerf (figure entière) Ciervo (figura entera) Cervo (figura intera) Олень, целая фигура	
	C20/2	Stag, half length portrait or head Hirsch, Brustbild oder Kopf Cerf, buste ou tête Ciervo, busto o cabeza Cervo, busto o testa Олень, поясной портрет или голова	
	C20/3	Antler Geweih Bois Cornamenta Corna Оленьи рога	
C21		Whale Wal Baleine Balena Balena Кит	





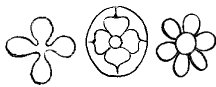


C22		<p>Wolf Wolf Loup Lobo Lupo Волк</p>	
C23		<p>Quadruped, unidentified Vierbeiner (nicht näher bestimmbar) Quadrupède (non identifiable) Cuadrúpedo (no identificable) Quadrupede (non identificabile) Четвероное, неопределенное</p>	
D		<p>Birds Vögel Oiseaux Aves Uccelli Птицы</p>	
D1		<p>Gallinaceous bird Hühnervogel Gallinacée Ave gallinacea Gallinacei Птица семейства куринных</p>	
	D1/1	<p>Cockerel Hahn Coq Gallo Gallo Петух</p>	
	D1/2	<p>Hen Huhn Poule Gallina Gallina Курица</p>	
	D1/3	<p>Chicken Küken Poussin Pollita Pulcino Цыпленок</p>	
D2		<p>Crane Kranich Grue Grulla Gru Журавль</p>	
D3		<p>Dove Taube Pigeon Pichón Colomba Голубь</p>	
D4		<p>Duck Ente Canard Pato Anatra Утка</p>	





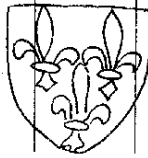


D5		Eagle, Adler Aigle, Aguila Aquila Орел	
	D5/1	Eagle, single-headed Adler mit einem Kopf Aigle, une seuletête Aguila de una cabeza Aquila ad una testa Орел, одноглавый	
	D5/2	Eagle, double-headed Doppeladler Aigle, tête double Aguila, doble cabeza Aquila a due teste Орел, двуглавый	
	D5/3	Eagle of St. John Johannesadler Aigle de St. Jean Aguila de San Juan Aquila di San Giovanni Орел Святого Иоанна	
D6		Falcon Falke Faucon Alcón Falco Сокол	
D7		Goose Gans Oie Oca Oca Гусь	
D8		Crow Rabe Corbeau Cuervo Corvo Ворон	
D9		Peacock Pfau Паон Pavo Pavone Павлин	
D10		Stork Storch Cigogne Cigüena Cicogna Лист	
D11		Swan Schwan Cygne Cisne Cigno Лебедь	



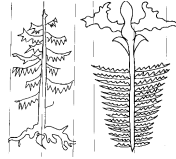



D12		Bird (unidentified) Vogel (nicht näher bestimmbar) Oiseau (non identifiable) Pájaro (no identificable) Uccello (non identificabile) Птица (неопределенная)	
D13		Pelican Pelikan Pélican Pelicano Pellicano Пеликан	
E		Fish, reptiles, insects, molluscs Fische, Reptilien, Insekten, Mollusken Poissons, reptiles, insectes, mollusques Peces, reptiles, insectos, moluscos Pesci, rettili, insetti, molluschi Рыба, рептилии, насекомые, моллюски	
E1		Crab, Lobster Krebs, Krabbe, Hummer Ecrevisse, crabe, homard Congrejo, langosta Granchio, aragosta, astice Краб, лобстер	
E2		Fish Fisch Poisson Pez Pesce Рыба	
E3		Insect Insekt Insecte Insecto Insetto Насекомое	
	E3/1	Insect, unidentified Insekt (unbestimmbar) Insecte (non identifiable) Insecto (no identificable) Insetto (non identificabile) Насекомое, неопределенное	
	E3/2	Bee Biene Abeille Abeja Аре Пчела	
	E3/3	Butterfly Schmetterling Papillon Mariposa Farfalla Бабочка	
	E3/4	Caterpillar Raupe Chenille Oruga Bruco Гусеница	

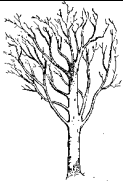
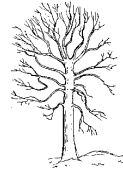



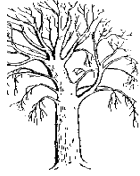
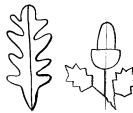



	E3/5	Dragon-fly Libelle Libellule Libélula Libellula Стрекоза	
	E3/6	Fly Fliege Mouche Mosca Mosca Муха	
	E3/7	Grasshopper Heuschrecke Sauterelle Saltamontes Cavalletta Кузнечик	
E4		Lizard Eidechse Lézard Lagarto Lucertola Ящерица	
E5		Shell, mussel Muschel Coquillage Concha Conchiglia Раковина	
E6		Scorpion Skorpion Scorpion Escorpión Scorpione Скорпион	
E7		Snail Schnecke Escargot Caracol Lumaca Улитка	
E8		Snake Schlange Serpent Serpiente Serpente Змея	
	E8/1	Snake (general) Schlange (allgemein) Serpent (en général) Serpiente (general) Serpente (generico) Змея (вообще)	
	E8/2	Snake on a shaft (Aesculapian; medicine) Schlange an Stab/Kreuz (Aeskulap; medizinisch) Serpent sur bâton/croix (d'Esculape; médecine) Serpiente sobre baston o cruz (Esculapio, médico) Serpente su bastone/croce (Esculapio; medicina) Змея на посохе/кресте (Эскулап, медицина)	


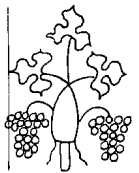




E8/3	<p>Snake on a shaft (Mercury; commercial) Schlange an Stab (Merkur; Handel) Serpent sur baton (de Mercure; commerce) Serpiente sobre bastón (Mercurio; comercio) Serpente sul bastone (Mercurio; commercio) Змея на посохе (Меркурий, коммерция)</p>	
E8/4	<p>Snake on a shaft/column (other) Schlange an Stab/Säule (andere) Serpent sur bâton/colonne (dautre) Serpiente sobre bastón/columna (otro) Serpente sul bastone/colonna (altro) Змея на посохе/колоне (другое)</p>	
E9	<p>Worm Wurm Ver Gusano Verme Червь</p>	
F	<p>Mythical Figures Fabelwesen Monstres fabuleux Figuras mitológicas Figure mitiche Мифические животные</p>	
F1	<p>Dragon (wyvern) Drache Dragon Dragón Drago Дракон</p>	
F2	<p>Griffin Greif Griffon Grifo Grifone Грифон</p>	
F2/1	<p>Griffin (general) Greif (allgemein) Griffon (en général) Grifo (general) Grifone (generico) Грифон (вообще)</p>	
F2/2	<p>Basilisk, cockatrice Basilisk Basilic Basilisco Basilisco Василиск</p>	
F3	<p>Mermaid Meerjungfrau Sirène Sirena Sirena Сирена</p>	
F3/1	<p>Mermaid, single tail Meerjungfrau mit einem Schwanz Sirène avec queue simple Sirena con cola de pez simple Sirena con una coda Сирена, один хвост</p>	







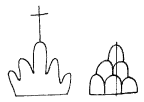
	F3/2	Mermaid, double tail Meerjungfrau mit Doppelschwanz Sirène avec queue double Sirena con cola de pez doble Sirena con doppia coda Сирена, два хвоста	
F4		Unicorn Einhorn Licorne Unicornio Unicornio Единорог	
	F4/1	Unicorn, full size Einhorn, ganze Figur Licorne, figure entière Unicornio, figura entera Unicornio, figura intera Единорог, целая фигура	
	F4/2	Unicorn, bust or head Einhorn, Brustbild oder Kopf Licorne, buste ou tête Unicornio, busto o cabeza Unicornio, busto o testa Единорог, бюст или голова	
F5		Phoenix Phönix Phénix Fenix Fenice Феникс	
G		Plants (general); flowers; grass Pflanzen (allg.); Blumen; Gräser Plantes, (en général); fleurs; herbes Plantas (general); flores; hierba Piante (generiche); fiori; erbe Растения (вообще); цветы; трава	
G1		Plant, flower (unidentified) Pflanze, Blume (nicht näher bestimmbar) Plante, fleur (non identifiable) Planta, flor (no identificable) Pianta, fiore (non identificabile) Растение, цветок (неопределенный)	
G2		Carnation Nelke Oeillet Clavel Garofano Гвоздика	
G3		Cereals Getreide Céréales Cereales Cereali Злаки	
	G3/1	Barley Gerste Orge Cebada Orzo Ячмень	

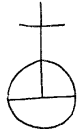
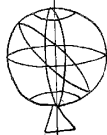




G3/2	Wheat Weizen Froment Trigo Frumento Пшеница	
G3/3	Cereal, unidentified Getreide (nicht näher bestimmbar) Céréale (non identifiable) Cereales, no identificables Cereali, non identificabili Злаковое, неопределенное	
G4	Clover, trefoil Klee, Kleeblatt Trèfle Trebol Trifoglio, foglia di trifoglio Клевер, трехлипестковый	
G5	Grass Gras Herbe Hierba Erba Трава	
G6	Lily Lilie Fleur de Lys Flor de Lis Giglio Лилия	
G6/1	Lily (flower) Lilie (Blume) Fleur de Lys (fleur) Flor de Lis (flor) Giglio (fiore) Лилия (цветок)	
G6/2	Lily (heraldry) Lilie (Heraldik) Fleur de Lys (héraldique) Flor de Lis (heráldica) Giglio (araldica) Лилия (геральдическая)	
G6/3	Three lilys (heraldry) Drei Lilien (Heraldik) Trois fleurs de Lys (héraldique) Flores de Lis, tres (heráldica) Tre gigli (araldica) Три лилии (геральдика)	
G7	Nettle Nessel Ortillie Ortiga Ortica Крапива	
G8	Rose Rose Rose Rosa Rosa Роза	





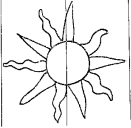
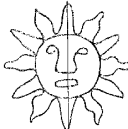
G9		<p>Tulip Tulpe Tulipe Tulipán Tulipano Тюльпан</p>	
G10		<p>Bluebell Glockenblume Campanule Farolillo Campanula КОЛОКОЛЬЧИК</p>	
H		<p>Trees; shrubs; creepers Bäume; Sträucher; Schlingpflanzen Arbres; arbustes; plantes grimpantes Árboles; arbustos; plantas trepadoras Alberi; arbusti; piante rampicanti Деревья; кустарники; лианы</p>	
H1		<p>Tree (indefinite) Baum (nicht näher bestimmbar) Arbre (non identifiable) Arbol (indefinido) Albero (indefinito) Дерево (неопределенное)</p>	
H2		<p>Conifers Nadelbäume Conifères Conífera Conifera Хвойные</p>	
	H2/1	<p>Fir-tree Tanne Sapin Abeto Abete Ель</p>	
	H2/2	<p>Pine Fichte, Föhre, Pinie Pin Pin Pino Сосна</p>	
	H2/3	<p>Pine cone Fichtenzapfen, Pыр Pomme de pin Piña Pigna Сосновая шишка</p>	
H3		<p>Deciduous trees Laubbäume Arbres à feuilles Árboles con hojas Latifoglie Лиственные деревья</p>	
	H3/1	<p>Maple Ahorn Erable Aroe Асоро Клен</p>	



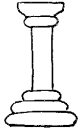



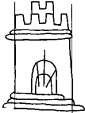

H3/2	Apple-tree Apfelbaum Pommier Manzano Melo Яблоня	
H3/3	Beech-tree Buche Hêtre Науа Betulla Бук	
H3/4	Cherry-tree Kirschbaum Cerisier Cerez Ciliegio Вишневое дерево	
H3/5	Clove Nelkenbaum Giroflier Clavero Garofano Гвоздичное дерево	
H3/6	Laurel Lorbeer Laurier Laurel Alloro Лавр	
H3/7	Lime-tree Linde Tilleul Tilo Tiglio Липа	
H3/8	Oak Eiche Chêne Roble Quercia Дуб	
H3/9	Olive-tree Ölbaum Olivier Olivo Olivo Оливковое дерево	
H3/10	Pear-tree Birnbaum Poirier Peral Pero Грушевое дерево	
H3/11	Pomegranate-tree or fruit Granatapfelbaum, Granatapfel Grenadier, Grenade Granado, o fruto Melograno o frutto del melograno Гранатовое дерево	

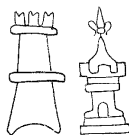
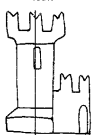
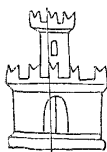
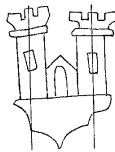


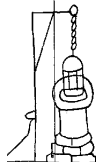

	H3/12	Walnut-tree Nussbaum Noyer Nogal Noce Орех грецкий	
H4		Shrub; creeper Strauch, Schlingpflanze Arbuste, plante grimpante Arbustos; plantas trepadoras Arbursto, pianta rampicante Кустарник, лиана	
	H4/1	Shrub (indefinite) Strauch (unbestimmbar) Arbuste (non identifiable) Arbusto (indefinido) Arbusto (indefinito) Кустарник (неопределенный)	
	H4/2	Grapevine Rebe Vigne Viña Vite Виноградная лоза	
	H4/2/1	Grapevine (plant) Rebe (Pflanze) Vigne (plante) Viña (planta) Vite (pianta) Виноградный куст	
	H4/2/2	Grapevine (leaf) Rebe (Blatt) Vigne (feuille) Viña (hoja) Vite (foglia) Виноградный лист	
	H4/2/3	Grape Traube Raisin Uva Uva Виноград	
	H4/3	Ivy Efeu Lierre Hiedra Edera Плющ	
J		Sky; earth; water Himmel, Erde, Wasser Ciel, terre, eau Cielo, tierra, agua Cielo, terra, acqua Небо; Земля; вода	
J1		Comet Komet Comète Cometa Cometa Комета	






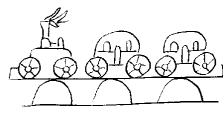

J2		<p>Moon Mond Lune Luna Luna Луна</p>	
	J2/1	<p>Crescent Mondsichel Croissant Cuarto de luna Quarto di luna Полумесяц</p>	
	J2/2	<p>Full moon Vollmond Pleine lune Luna llena(cara) Luna piena Полная луна</p>	
	J2/3	<p>Moonface Mondgesicht (Sichel) Lune (visage) Luna (cara) Luna volto Лунный серп</p>	
	J2/4	<p>Three moons Drei Monde Trois lunes Tres lunas Tre lune Три луны</p>	
J3		<p>Mountain(s) Berg(e), Hügel Montagne(s), colline(s) Montañas (colinas) Montagne, colline Гора(ы)</p>	
	J3/1	<p>Mountain, hill (one) Berg, Hügel (einer) Montagne, colline (une) Montaña, colina (una) Montagna, collina (una) Гора, холм (одна, один)</p>	
	J3/2	<p>Mountains, hills (two) Berge, Hügel (zwei) Montagnes, collines (deux) Montañas, colinas (dos) Montagne, colline (due) Горы, холмы (две, два)</p>	
	J3/3	<p>Three mountains (hills) Dreiberg Triple montagne (colline) Montañas, colinas (tres) Montagne, colline (tre) Три горы (холма)</p>	
	J3/4	<p>Mountains, hills (more than three) Berge, Hügel (mehr als drei) Motagnes, collines (plus que trois) Montañas, colinas (cuatro o más) Montagne, colline (più di tre) Горы, холмы (более трех)</p>	


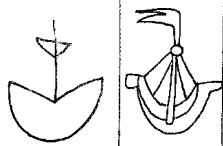
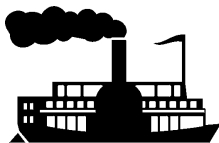

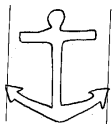
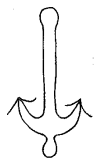

J4		Sphere (see also <orb>) Sphäre (siehe auch <Reichsapfel>) Sphère (cf. aussi <globe impérial>) Esfera (ver también <Globo Imperial>) Sfera (vedi anche <globo imperiale>) Сфера (см. Также <Держава>)	
	J4/1	Sphere Sphäre Sphère Esfera Sfera Сфера	
	J4/2	Planet sphere Planetensphäre Sphère des planètes Esfera de planetas Sfera planetaria Планетная сфера	
	J4/3	Earth, globe Erdkugel, Globus Terre, globe Globo, tierra Globo, terra Земля, глобус	
J5		Star(s) Sterne Etoile(s) Estrella(s) Stella(e) Звезда(ы)	
	J5/1	Star (three points) Stern (dreistrahlig) Etoile (trois rayons) Estrella (tres rayos) Stella (tre punte) Звезда (трехконечная)	fehlt
	J5/2	Star (four points) Stern (vierstrahlig) Etoile (quatre rayons) Estrella (cuatro rayos) Stella (quattro punte) Звезда (четыреконечная)	fehlt
	J5/3	Star (five points) Stern (fünfstrahlig) Etoile (cinq rayons) Estrella (cinco rayos) Stella (cinque punte) Звезда (пятиконечная)	
	J5/4	Star (six points) Stern (sechsstrahlig) Etoile (six rayons) Estrella (seis rayos) Stella (sei punte) Звезда (шестиконечная)	
	J5/5	Star (seven points) Stern (siebenstrahlig) Etoile (sept rayons) Estrella (sieterayos) Stella (sette punte) Звезда (семиконечная)	


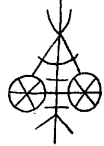
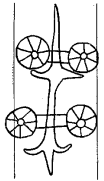
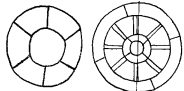

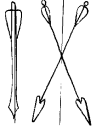

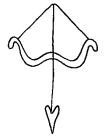
	J5/6	<p>Star (eight points) Stern (achtstrahlig) Etoile (huit rayons) Estrella (ocho rayos) Stella (otto punte) Звезда (восьмиконечная)</p>	
	J5/7	<p>Star (irregular or more than 8 points) Stern (unregelmässig oder mehr als 8 Strahlen) Etoile (irrégulière ou plus que 8 rayons) Estrella (más de ocho rayos o irregular) Stella (irregolare o con più di 8 punte) Звезда (нерегулярная или более чем восьмиконечная)</p>	
	J6	<p>Sun, Sonne Soleil, Sol Sole Солнце</p>	
	J6/1	<p>Sun (disk) Sonne (Scheibe) Soleil (disque) Sol (disco) Sole (disco) Солнце (диск)</p>	
	J6/1/1	<p>Sun (disk without face) Sonne (Scheibe ohne Gesicht) Soleil (disque sans face) Sol (disco sin cara) Sole (disco senza volto) Солнце (диск без лица)</p>	
	J6/1/2	<p>Sun (disk with face) Sonne (Scheibe mit Gesicht) Soleil (disque avec face) Sol (disco con cara) Sole (disco con volto) Солнце (диск с лицом)</p>	
	J6/2	<p>Sun (disk with points) Sonne (mit Strahlen) Soleil (disque avec rayons) Sol (disco con rayos) Sole (disco con raggi) Солнце (диск с лучами)</p>	
	J6/2/1	<p>Sun (disk with points without face) Sonne (mit Strahlen, ohne Gesicht) Soleil (avec rayons, sans face) Sol (con rayos, sin cara) Sole (disco con raggi, senza volto) Солнце (диск с лучами без лица)</p>	
	J6/2/2	<p>Sun (disk with points and face) Sonne (mit Strahlen und Gesicht) Soleil (avec rayons et face) Sol (con rayos y cara) Sole (disco con raggi e volto) Солнце (диск с лучами и лицом)</p>	
	К	<p>Buildings; parts of buildings Gebäude; Gebäudeteile Bâtiments; parts de bâtiments Edificios ; partes del edificio Edifici; parti di edificio Здания, части здания</p>	

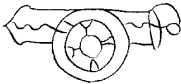




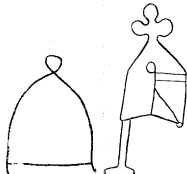



K1		<p>Bridge Brücke Pont Puente Ponte Мост</p>	
K2		<p>Column(s) Säule(n) Colonne(s) Columna(s) Colonna(e) Колона</p>	
	K2/1	<p>Column without capital Säule ohne Kapitell Colonne sans chapiteau Columna sin capitel Colonna senza capitello Колона без капители</p>	
	K2/2	<p>Column with capital Säule mit Kapitell Colonne avec chapiteau Columna con capitel Colonna con capitello Колона с капителью</p>	
	K2/3	<p>Column, twisted Säule, gewunden Colonne tordue Columna salomónica Colonna tortile Колона переплетенная</p>	
K3		<p>Fence Zaun Barrière Barriera Recinto Забор</p>	
K4		<p>Fountain Brunnen (Röhrenbrunnen) Fontaine Fuente Fontana Фонтан</p>	
K5		<p>Gate Tor, Stadttor Porte (aussi : de ville) Puerta (también de ciudad) Porta, porta della città Ворота</p>	
K6		<p>House Haus Maison Casa Casa Дом</p>	
K7		<p>Tower Turm Tour Torre Torre Башня</p>	







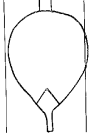

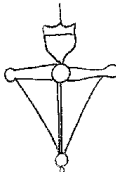
	K7/1	Tower, single Turm allein Tour seule Torre, sola Torre, unica Башня, одна	
	K7/2	Tower with annexe Turm mit Anbau Tour avec annexe Torre con anexos Torre con annessi Башня с пристройкой	
	K7/3	Tower with gate Turm mit Tor Tour avec porte Torre con puerta Torre con porta Башня с воротами	
	K7/4	Towers (two) with gate Türme (zwei) mit Tor Tours (deux) avec porte Torres (dos) con puerta Torri (due) con porta Башни (две) с воротами	
K8		Wall Mauer, Stadtmauer Mur (enceinte) Muralla Mura, cinta muraria Стена	
K9		Waterwheel Wasserrad Roue à aubes Rueda de paletas Ruota idraulica Водяное колесо	
K10		Well Ziehbrunnen Puits Pozo Pozzo Колодец	
L		Transport, vehicles Transportwesen, Fahrzeuge Transports, véhicules Transportes, vehiculos Trasporti, veicoli Транспорт, транспортное средство	
L1		Aircraft Luftfahrt Transport aérien Transporto aereo Trasporto aereo Самолет	
	L1/1	Aircraft Flugzeug Avion, aéroplane Aereoplano, avión Aeroplano Самолет	



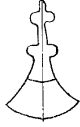
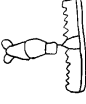





L1/2	Airship Luftschiff Aérostat Aereostato Aerostato Дирижабль	
L1/3	Balloon Ballon Ballon, Montgolfière Globo (Montgolfière) Pallone aerostatico, Mongolfiera Воздушный шар	
L2	Car, Automobil Automobile Automovil Automobile АВТОМОБИЛЬ	
L3	Railway Eisenbahn Chemin de fer Tren Ferrovia Железная дорога	
L3/1	Locomotive (electric traction) Lokomotive (Elektroantrieb) Locomotive (électrique) Locomotora eléctrica Locomotiva (elettrica) ЛОКОМОТИВ	
L3/2	Locomotive (diesel) Lokomotive (Diesel) Locomotive (diesel) Locomotora diesel Locomotiva (diesel) ЛОКОМОТИВ (ТЕПЛОВОЗ)	
L3/3	Locomotive (steam) Lokomotive (Dampf) Locomotive (vapeur) Locomotora a vapor Locomotiva (a vapore) ЛОКОМОТИВ (ПАРОВОЗ)	
L3/4	Train Eisenbahnzug Train Tren Treno Поезд	
L3/5	Wagon Eisenbahnwagen Wagon Vagón Vagone Вагон	
L4	Ship Schiff Bateau Barco Nave Корабль	


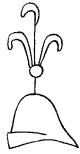





L4/1	Rudder ship Ruderboot Bateau à rames Barco a remos Barca a remi Лодка	
L4/2	Sailing ship Segelschiff Voilier Velero Veliero Парусник	
L4/3	Motor ship Motorschiff Bateau à moteur Barco con motor Barca a motore Теплоход	
L4/3/1	Steamer (with paddle wheel) Dampfschiff mit Schaufelrad Vapeur avec roue à aubes Vapor con rueda Battello a vapore con ruote Пароход (с лопастным колесом)	
L4/3/2	Steamer (screw-driven) Dampfschiff mit Schraubenantrieb Vapeur à hélice Vapor a hélice Battello a vapore con elica Пароход (с винтовым приводом)	
L4/4	Part(s) of ship Schiffsteile Pièces d'un bateau Partes de un barco Parti di nave Часть(и) судна	
L4/4/1	Anchor, Anker Ancre Ancla Ancora Якорь	
L4/4/1/1	Anchor (flat) Anker (flach) Ancre (plat) Ancla (plana) Ancora (piana) Якорь (плоский)	
L4/4/1/2	Anchor (bent) Anker (gekrümmt) Ancre (courbe) Ancla (curva) Ancora (curvata) Якорь (изогнутый)	
L4/4/2	Rudder Ruder Rame Remos Remo Весло	

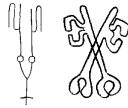
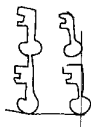




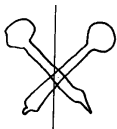

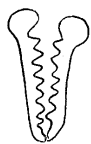

L5		Wagon, cart Wagen Wagon, char Carro, vagón Carro Повозка	
	L5/1	Coach Kutsche Coche Coche Carrozza Карета	
	L5/2	Wagon (two wheels) Wagen (zweirädrig) Char (à deux roues) Carro (dos ruedas) Carro (a due ruote) Повозка (двухколёсная)	
	L5/3	Wagon (four wheels) Wagen (vierrädrig) Char (à quatre roues) Carro (cuatro ruedas) Carro (a quattro ruote) Повозка (четырёхколёсная)	
	L5/4	Wheel, spoke-wheel Rad, Speichenrad Roue, roue à rayons Rueda, rueda de radios Ruota, ruota a raggi Колесо (со спицами)	
	L5/5	Cog-wheel Zahnrad Roue dentée Rueda dentada Ruota dentate Зубчатое колесо	
M		Defence and arms Wehr und Waffen Défence et armes Defensa y armas Difesa e armi Оборона и оружие	
M1		Arrow Pfeil Flèche Flecha Freccia Стрела	
M2		Battle axe Streitaxt Hache d'armes Hacha Ascia di guerra Секира	
M3		Bow Bogen Arc Arco Arco Лук	



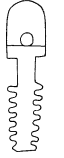

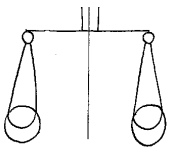
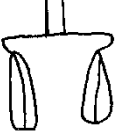
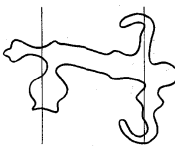

M4		Cannon Kanone Canon Canón Cannone Пушка	
M5		Club Keule Masse d'armes Maza Mazza Булава	
M6		Crossbow Armbrust Arbalète Ballesta Balestra Арбалет	
M7		Dagger Dolch Poignard Puñal Pugnale Кинжал	
M8		Halberd Hellebarde Hallebarde Alabarda Alabarda Алебарда	
M9		Helmet Helm Casque Casco Elmo Шлем	
M10		Lance Lanze Lance Lanza Lancia Копье	
M11		Rifle, musket Gewehr, Muskete Fusil, mousqueton Fusil, mosquetón Fucile, moschetto Винтовка, мушкет	
M12		Sabre Säbel Sabre Sable Sciabola Сабля	
	M12/1	Sabre, straight Säbel, gerade Sabre, droit Sable, recto Sciabola, diritta Сабля, прямая	










	M12/2	Scimitar Krummsäbel Sabre, courbé Sable curvo Scimittara Ятаган	
M13		Shield Schild Bouclier Adarga Scudo Щит	
M14		Sword Schwert Epée Espada Spada Меч	
M15		Trident Dreizack Trident Tridente Tridente Трезубец	
N		Tools; equipment; clothing Werkzeug; Gerät; Kleidung Outils; équipement; habillement Utensilios, equipamento, ropa Utensili, attrezzi, vestiario Инструменты; оборудование; одежда	
N1		Anvil Amboss Enclume Yunque Incudine Наковальня	
N2		Axe, hatchet Axt, Beil Hache Hacha Ascia Топор, колун	
N3		Bellows Blasebalg Soufflet Fuelle Mantice Кузнечный мех	
N4		Boot Stiefel Botte Bota Stivale Сапог	
N5		Bow-drill Drillbohrer Drille Soldado Трапано ad arco Бурав	










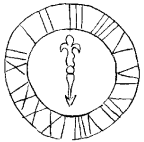
N6		Buckle Gürtelschnalle Boucle Hebilla Fibbia Пряжка	
N7		Candlestick, candelabra Kerzenhalter, Kandelaber Porte-bougie, chandelier Palmatoria, candelabro Candeliere, candelabro Подсвечник, канделябр	
N8		Chopper Wiegemesser Hachoir Tajo Mezzaluna Секач	
N9		Currycomb Striegel Etrille Almohaza, rascadera Striglia Скребница	
N10		Dividers, compass Zirkel Compas Compás Compasso Циркуль	
N11		Fork Gabel Fourche Horquilla Forca Вилка	
N12		Hammer, Hammer Marteau, Martillo Martello Молоток	
	N12/1	Hammer (general) Hammer (allgemein) Marteau (en général) Martillo (general) Martello (generico) Молот (вообще)	
	N12/2	Hammer (cooper's) Küferhammer Marteau (tonneleier) Martillo de tonelero Martello del bottaio Молоток бондаря	
	N12/3	Hammer (mining) Bergmannshammer Marteau (mineur) Martillo de minero Martello (del minatore) Молот (шахтерский)	







N13		Narrow Egge Herse Rastrillo Erpice Борона	
N14		Hat Hut Chapeau Sombrero Cappello Шляпа	
	N14/1	Hat (general) Hut (allgemein) Chapeau (en général) Sombrero (general) Cappello (generico) Шляпа (вообще)	
	N14/2	Cowl Карузе Capuchon Capucha Cappuccio Капюшон	
	N14/3	3 Hats 3 Hüte 3 chapeaux 3 sombreros 3 cappelli Три шляпы	
N15		Horseshoe, Hufeisen Fer à cheval, Herradura Ferro di cavallo Подкова	
	N15/1	Horseshoe (whole) Hufeisen (ganz) Fer à cheval (entier) Herradura entera Ferro di cavallo (intero) Подкова (целая)	
	N15/2	Horseshoe (half) Hufeisen (halb) Fer à cheval (moitié) Herradura media Ferro di cavallo (metà) Подкова (половина)	
N16		Key Schlüssel Clef Llave Chiave Ключ	
	N16/1	one key ein Schlüssel une clef una llave una chiave Один ключ	





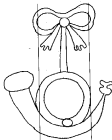

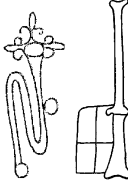

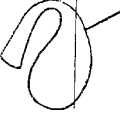
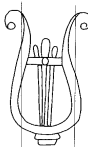
N16/2	<p>two keys, also crossed zwei Schlüssel, auch gekreuzt deux clefs, également croisées dos llaves, tambien cruzados due chiavi, anche incrociate Два ключа, в том числе перекрещенные</p>	
N16/3	<p>more than two keys mehr als zwei Schlüssel plus que deux clefs llaves, tres o más chiavi, più di due Более двух ключей</p>	
N17	<p>Knife Messer Couteau Cuchillo Coltello Нож</p>	
N18	<p>Ladder Leiter Echelle Escalera Scala Лестница</p>	
N19	<p>Lamp Lampe Lampe Lámpara Lampada Лампа</p>	
N20	<p>Lantern Laterne Lanterne Linterna Lanterna Фонарь</p>	
N21	<p>Mallet Schlegel Maillet Mazo Mazzuolo Колотушка</p>	
N22	<p>Nail Nagel Clou Clavo Chiodo Гвоздь</p>	
N23	<p>Nutcracker Nussknacker Casse-noix Cascanueces Schiaccianoci Щипцы для орехов</p>	
N24	<p>Plane Hobel Rabot Cepillo Pialla Рубанок</p>	




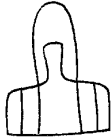




N25		Pliers Zange Tenailles Tenazas Tenaglie Клещи	
N26		Plough Pflug Charrue Arado Aratro Плуг	
N27		Saw Säge Scie Serra Sega Пила	
N28		Scales Waage Balance Balanza Bilancia Весы	
	N28/1	Scales, beam type, with triangular pans Balkenwaage mit Dreiecks-Waagschale Balance, bassins triangulaires Balanza, platillos triangulares Bilancia a braccio con piatti triangolari Весы, рычажные, с треугольными чашками	
	N28/2	Scales, beam type, with circular pans Balkenwaage mit runden Waagschalen Balance, bassins ronds Balanza, platillos redondos Bilancia a braccio con piatti rotondi Весы, рычажные, с круглыми чашками	
	N28/3	Scales, other beam type Balkenwaage, andere Typen Balance, autres types Balanza otro tipo Bilancia, altro tipo Весы, рычажные, других типов	
	N28/4	Steelyard Schnellwaage Balance romaine Balanza romana Stadera Безмен	
	N28/5	Steelyard weight Schiebegewicht Contrepoids Pesa Peso romano Гиря	
N29		Scissors Schere Ciseaux Cinzel Forbici Ножницы	









N29/1	<p>Shears (with spring) Feder-Schere Forces, tondeuse Cortadora Cesioie (a molla) Пружинные ножницы</p>	
N29/2	<p>Scissors (with pivot) Klappschere Ciseaux (paire) Tijeras Forbici (a perno) Ножницы (со штифтом)</p>	
N30	<p>Scraper Schaber Racle Rasqueta Raschietto Скребок</p>	
N31	<p>Scythe Sense Faux Guadaña Falce Коса</p>	
N32	<p>Shoe Schuh Soulier Zapato Scarpa Башмак</p>	
N32/1	<p>Shoe (leather) Lederschuh Soulier de cuir Zapato de cuero Scarpa in pelle Кожанный башмак</p>	
N32/2	<p>Clog Holzschuh Sabot Zueco Zoccolo Деревянный башмак</p>	
N32/3	<p>Sole of boot/shoe Sohle Semelle Suela Suola Подошва</p>	
N33	<p>Sickle Sichel Faucille Hoz Falcetto Серп</p>	
N34	<p>Spade Spaten Bêche Azadón Vanga Лопата</p>	




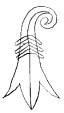
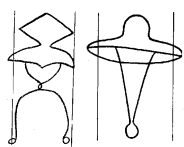


N35	Spectacles Brille Lunettes Gafas Occhiali Очки	
N36	Spiral drill Spiralbohrer Foret Varrena Punteruolo a spirale Спиральный бур	
N37	Spur Sporn Eperon Espuela Sperone Шпора	
N38	Square Winkelmass Equerre Escuadra Squadra Угольник	
N39	Torch Fackel Torche Antorcha Torcia Факел	
N40	Whip Peitsche Fouet Látigo Frusta Плеть	
N41	Yoke Joch Joug Yugo Giogo Хомут	
N42	Glove Handschuh Gant Guante Guanto Перчатка	
N43	Quill Feder, Federkiel Plume Pluma Penna Перо, ствол пера	
N44	Clock, dial-plate Uhr, Zifferblatt Montre, cadran Reloj, esfera Orologio, quadrante Часы, циферблат	

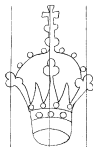
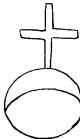
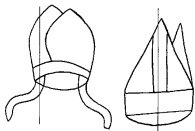




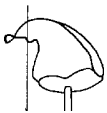

N45		Envelope Briefumschlag Enveloppe Sobre Busta Конверт	
N46		Chaplet Rosenkranz Chapelet Rosario Rosario Четки	
O		Musical instruments Musikinstrumente Instruments de musique Instrumentos musicales Strumenti musicali Музыкальные инструменты	
O1		Spherical bell Schelle Grelot Cascabel Campanello Колокольчик	
O2		Bell Glocke Cloche Campana Campana Колокол	
	O2/1	Bell, outline and clapper formed with a single piece of wire Glocke, Rand/Schwengel aus einem Drahtstück gebildet Cloche, bord et battant formés d'une seule pièce de fil Campana, borde y badajo formado por único hilo Campana, bordo e batocchio formati da un unico filo metallico Колокол, форма/язык сформированы из одного куска проволоки	
	O2/2	Bell, outline and clapper formed with two or more pieces of wire Glocke, Rand/Schwengel aus mehreren Drahtstücken gebildet Cloche, bord et battant formés de plusieurs pièces de fil Campana, borde y badajo formado por varias piezas Campana, bordo e batocchio formato da più fili metallici Колокол, форма/язык сформированы из двух и более кусова проволоки	
O3		Horn Horn Cor Cuerno Corno Горн	
	O3/1	Horn, without baldric Horn ohne Kordel Cor sans cordelette Cuerno sin cuerda Corno senza cordicella Горн без перевязи	
	O3/2	Horn with baldric, Horn mit Kordel Cor avec cordelette, Cuerno con cuerda Corno con cordicella Горн с перевязью	





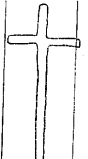


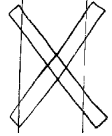

O3/2/1	<p>Horn, with baldric, flat opening Horn mit Kordel, flache Mündung Cor avec cordelette, bouche simple Cuerno con cuerda, boca simple Corno con cordicella, bocca piatta Горн с перевязью, плоский раструб</p>	
O3/2/2	<p>Horn, with baldric, round opening Horn mit Kordel, Kreismündung Cor avec cordelette, bouche ronde Cuerno con cuerda, boca redonda Corno con cordicella, bocca rotonda Горн с перевязью, круглый раструб</p>	
O3/2/3	<p>Horn, with baldric, oval opening Horn mit Kordel, ovale Mündung Cor avec cordelette, bouche ovale Cuerno con cuerda, boca ovalada Corno con cordicella, bocca ovale Горн с перевязью, овальный раструб</p>	
O3/2/4	<p>Horn, with baldric, and accessory sign(s) Horn mit Kordel und Beizeichen Cor avec cordelette et signe(s) accessoire(s) Cuerno con cuerda y signo(s) accesorio(s) Corno con cordicella e segni accessori Горн с перевязью и аксессуарами</p>	
O3/3	<p>Bugle Bügelhorn Cor à spirale Cuerno espiral Corno da caccia Сигнальная труба</p>	
O4	<p>Clarinet/Oboe Klarinette/Oboe Clarinette/Hautbois Clarinete/Oboe Clarinetto/Oboe Кларнет/гобой</p>	
O5	<p>Trumpet Trompete Trompette Trompeta Tromba Труба</p>	
O6	<p>Violin Violine, Geige, Fiedel Violon Violin Violino Скрипка</p>	
O7	<p>Bagpipe Dudelsack Cornemuse Cornemusa Cornamusa Волынка</p>	
O8	<p>Lyra Leier Lyre Lira Lira Лира</p>	






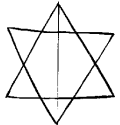


O9		Нарп Harfe Нарпе Арга Арга Арфа	
O10		Lute Laute Luth Laud Liuto Лютня	
P		Containers Gefäße Vases, emballages Vasos, recipientes Vasi, recipienti Сосуды	
P1		Barrel Fass Тonneau Tonel Botte Бочка	
	P1/1	Barrel Fass Тonneau Tonel Botte Бочка	
	P1/2	Keg, with cord Lägel, mit Seil Baril, avec corde Barril, con cuerda Barilotto con corda Бочоноа с веревкой	
P2		Basket Korb Corbeille Cesto Cesto Корзина	
P3		Beaker, chalice, monstrance Becher, Kelch, Monstranz Coupe, gobelet, ostensorio Cubilete, copa, ostensorio Coppa, calice, ostensorio Бокал, кубок, дароносица	
P4		Bottle Flasche Bouteille Botella Bottiglia Буылка	
P5		Bucket, vessel Kessel, Kübel Cuve, seau Tina, sello Tino, secchio Котел, чан	



P6		Jug, pot, vase, jar Krug, Kanne, Vase Pot, channe, vase Pote, jarro, vaso Voccale, brocca, vaso Кувшин, кружка, ваза	
	P6/1	Pot, without handle Krug ohne Henkel Pot sans anse Pote sine ansa Voccale senza manico Кувшин без ручки	
	P6/2	Pot, with one handle Krug mit einem Henkel Pot avec une anse Pote con una ansa Voccale con un manico Кувшин с одной ручкой	
	P6/3	Pot, with two handles Krug, zweihenklig Pot avec deux anses Pote con dos ansas Voccale con due manici Кувшин с двумя ручками	
P7		Mortar Mörser Mortier Mortero Mortaio Ступка	
P8		Flower-pot Blumenvase, Blumentopf Pot de fleurs Pote de flores Vaso da fiori Цветочная ваза, цветочный горшок	
P9		Bee-hive Bienenkorb Ruche Colmena Arnia Улей	
Q		Miscellaneous objects Vermischte Gegenstände Objets divers Objetos diversos Oggetti assortiti Смешанные предметы	
Q1		Bale of goods Warenballen Ballot Fardo Balla Тюк товаров	
Q2		Rod, whip Rute Verge Vara Verga Прут, кнут	


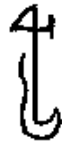

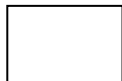
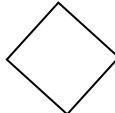

Q3		Tassel Troddel Houpe Borla Nappa Кисть (украшение)	
R		Insignia of rank, mace, sceptre, jewellery Rangabzeichen, Stäbe, Schmuck Insignes de rang, batons, bijoux Insignia de rango, cetro, joya Insegne di rango, scettri, gioielli Цнак различия, посох, украшение	
R1		Crook, bishop's crosier Bischofsstab Crosse Cayado Pastorale Епископский посох	
	R1/1	Shepherd's crook (whole) Krummstab (ganz) Crosse (entière) Cayado (entero) Pastorale (intero) Епископский посох (целый)	
	R1/2	Bishop's crosier Krümme Crosse (courbe) Cayado curvo Pastorale ricurvo Изгиб епископского посоха	
	R1/3	Basle crosier Baselstab Crosse de Bâle Cayado de Basilea Pastorale di Basilea Базельский посох	
R2		Cardinal's hat Kardinalshut Chapeau de cardinal Capelo cardenalicio Cappello cardinalizio Кардинальская шапка	
R3		Crown Krone Couronne Corona Corona Корона	
	R3/1	Crown without arches Krone ohne Bügel Couronne sans arches Corona sin arcos Corona senza archetti Корона без арки	
	R3/2	Crown with arches, tall Krone mit Bügel, schmal Couronne avec arches, étroite Corona con arcos, forma estrecha Corna con archetti, allungata Корона с аркой, узкая	

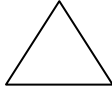

R3/3	<p>Crown with arches, wide Krone mit Bügel, weit Couronneavec arches, large Corona con arcos, forma ancha Corna con archetti, larga Корона с аркой, широкая</p>	
R4	<p>Imperial orb Reichsapfel Globe impérial Globo imperial Globo imperiale Держава</p>	
R5	<p>Mitre (bishop's or abbot's hat) Mitra (Bischofs- oder Abtsmütze) Mitre (d' évêque ou abbé) Mitra Mitra (di vescovo o abate) Митра (архиепископа или аббата)</p>	
R6	<p>Ring Ring Anneau, bague Anillo Anello Кольцо</p>	
R7	<p>Sceptre Szepter Sceptre Cetro Scettro Скипетр</p>	
R8	<p>Crown (papal) Papstkrone, Tiara Tiare (pape) Tiara Tiara (papale) Папская корона, тиара</p>	
R9	<p>Wreath, garland Kranz Couronne, guirlande Corona, ghirlanda Corona, ghirlanda Венец</p>	
R10	<p>Hat of Liberty (Phrygian bonnet) Freiheitsmütze (phrygische Mütze) Bonnet de liberté (phrygien) Gorra de libertad (frigia) Cappello della libertà (Berretto frigio) Шутовской колпак (фригийский колпак)</p>	
R11	<p>Fasces Rutenbündel, Likatorenbündel Faisceau Fasces Fascio littorio Фасция, пучок прутьев с секирой</p>	
S	<p>Religious or magic symbols and signs Religiöse oder magische Symbole und Zeichen Signes religieux ou magiques Signos religiosos o mágicos Simboli e segni religiosi o magici Религиозные или магические символы и знаки</p>	






S1		Cross Kreuz Croix Cruz Croce Крест	
	S1/1	Egyptian cross (Ankh) Henkelkreuz (ägypt. Kreuz, Ankh) Croix égyptienne (ankh) Cruz egipcia Croce egizia (croce ansata, ankh) Египитский крест	
	S1/2	Forked cross Schächerkreuz Croix fourchée (pairle) Cruz ahorquillada Croce biforcata Раздвоенный крест	
	S1/3	Greek cross Griechisches Kreuz Croix grecque Cruz griega Croce greca Греческий крест	
	S1/4	Greek wide-edged (cloverleaf, anchor, crook) cross Griechisches, breiträndiges (Kleeblatt-, Anker-, Krücken-) Kreuz Croix tréflée, potencée, ancrée Cruz trilobulada, potenciada, anclada Croce greca larga (croce quadrifogliata, ancorata, potenziata) Греческий с широкими краями (клевер-, якорь-, крюк-) крест	
	S1/5	Latin cross Passionskreuz Croix latine Cruz latina Croce latina Латинский крест	
	S1/6	Lorraine cross Lothringerkreuz Croix de Lorraine Cruz lorena Croce di Lorena Лотарингский крест	
	S1/7	Papal cross Papstkreuz Croix papale Cruz papal Croce papale Папский крест	
	S1/8	St. Andrew's cross Andreaskreuz Croix de St. André Cruz San Andrés Croce di Sant'Andrea Андреевский крест	
	S1/9	St. Anthony's cross (Tau) Antoniuskreuz (Tau) Croix de St. Antoine (Tau) Cruz en Tau (de San Antonio) Croce di Sant'Antonio (Tau) Крест Святого Антония (Тай)	





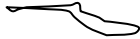
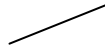
S1/10	<p>Swastika Hakenkreuz Croix gammée Cruz gamada Croce uncinata Свастика</p>	
S2	<p>Knot Knoten Noeud Nudo Nodo Узел</p>	
S2/1	<p>Knot in a rope/string Knoten in Seil/Schnur Noeud dans une corde/ficelle Nudo en una cuerda Nodo in una corda/cordoncino Узел на веревке/шнуре</p>	
S2/2	<p>Quatrefoil knot Vierpassknoten Noeud quadrifolié Nudo cuadrifolio Nodo quadrifogliato Четырех листый узел</p>	
S2/3	<p>Square knot Quadratknoten Noeud carré Nudo cuadrado Nodo quadrato Квадратный узел</p>	
S3	<p>Hermes cross (single; in compositions: see trademarks) Hermesvier (allein; in Zusammensetzungen siehe Handelsmarken) Chiffre hermétique (quatre) seul (en compositions cf. marques de commerce) Cifra hermética (cuatro), sola (en composición, cf. marcas de comercio) Croce di Ermete (quattro), sola (in composizione, v. marchi di commercio) Крест Гермеса (один; в композиции см. товарные знаки)</p>	
S4	<p>Hexagram, Star of David (see also «Star») Davidsstern, Hexagramm (siehe auch «Stern») Hexagramme, Etoile de David (cf. aussi «Etoile») Hexagrama (estrella de David) (cf. también «estrella») Stella di David, esagramma (v. anche «stella») Звезда Давида, шестиконечная звезда (см. также «Звезда»)</p>	
S5	<p>Pentagram (see also «Star») Pentagramm, Drudenfuss (siehe auch «Stern») Pentagramme (cf. aussi «Etoile») Pentagrama (cf. también «estrella») Pentagramma (v. anche «stella») Пятиконечная звезда, пентаграмма (см. также «Звезда»)</p>	
S6	<p>Nimbus Nimbus («Heiligenschein») Nimbe, auréole Nimbo, aureola Nimbo, aureola Нимб, («Венец»)</p>	

S7		Freemasonry's signs Freimaurersymbole Signes de la Franc-Maçonnerie Signos masónicos Simboli massonici МАСОНСКИЙ СИМВОЛ	
T		Heraldry; Coat of arms; mason's marks; merchant's marks Heraldik; Wappen; Steinmetzzeichen; Handelsmarken Héraldique; armoiries; marques de tailleurs de pierre ou de commerce Heráldica, escudos, marcas de talladores de piedra o comercio Araldica; Stemmi; Simboli degli scalpellini; Marchi di commercio Геральдика; герб; масонские знаки; торговые знаки	
T1		Coat of arms Wappen Armoiries Escudos Stemmi Герб	
	T1/1	Coat of arms (non identified) Wappen (unbestimmt) Armoiries (non identifiées) Escudos (no identificables) Stemmi (non identificabili) Герб (неопределенный)	
	T1/2	Coat of arms (identified; in alphabetical order according to countries, towns and families) Wappen (bestimmt; in alphabetischer Reihenfolge nach Ländern, Städten und Geschlechtern) Armoiries (identifiées; par ordre alphabétique selon pays, villes et familles) Escudos identificables, por orden alfabético según países, ciudades y familias Stemmi (identificabili; in ordine alfabetico secondo paese, città e famiglie) Герб (определенный; в алфавитном порядке по странам, городам и семьям)	
T2		Flag Fahne Drapeau Banderas Bandiera Флаг	
	T2/1	Flag (empty) Fahne (leer) Drapeau (vide) Bandera (vacía) Bandiera (vuota) Флаг (пустой)	
	T2/2	Flag (non identified) Fahne (unbestimmt) Drapeau (non identifié) Bandera (no identificable) Bandiera (non identificabile) Флаг (неопределенный)	
	T2/3	Flag (identified; in alphabetical order according to countries, towns and families) Fahne (bestimmt; in alphabetischer Reihenfolge nach Ländern, Städten und Geschlechtern)	

		<p>Drapeau (identifié; par ordre alphabétique selon pays, villes et familles) Bandera identificable, por orden alfabético según países, ciudades y familias Bandiera (identificabile; in ordine alfabetico secondo paese, città e famiglie) Флаг (определенный; в алфавитном порядке по странам, городам и семьям)</p>	
T3		<p>Mason's or merchant's marks Steinmetzzeichen, Handelsmarke Marques de tailleurs de pierre, ou de marchands Marcas de talladores de piedra o de comercio Simboli degli scalpellini o marchi di commercio Массонские или торговые знаки</p>	
	T3/1	<p>Mason's or merchant's marks without Hermes cross Steinmetzzeichen, Handelsmarke ohne Hermesvier Marques de tailleurs de pierre ou de marchands sans le «Quatre de chiffre» (4) Marcas de talladores de piedra o comercio sin cifra hermética (cuatro) Simboli degli scalpellini o marchi di commercio senza Croce di Ermete (quattro) Массонские или торговые знаки без креста Гермеса</p>	
	T3/2	<p>Mason's or merchant's marks with Hermes cross Steinmetzzeichen, Handelsmarke mit Hermesvier Marques de tailleurs de pierre ou de marchands avec le 'Quatre de chiffre' (4) Marcas de talladores de piedra o comercio con cifra hermética (cuatro) Simboli degli scalpellini o marchi di commercio con Croce di Ermete (quattro) Массонские или торговые знаки с крестом Гермеса</p>	
U		<p>Geometrical figures Geometrische Zeichen Figures géométriques Figuras geométricas Figure geometriche Геометрические фигуры</p>	
U1		<p>Circle Kreis Cercle Círculo Cerchio Круг</p>	
U2		<p>Rectangle Rechteck Rectangle Rectàngulo Rettangolo Прямоугольник</p>	
U3		<p>Rhomb Rhombus Losange Rombo Rombo Ромб</p>	
U4		<p>Square Quadrat Carré Cuadrado</p>	

		Quadrato Квадрат	
U5		Triangle Dreieck Triangle Triangulo Triangolo Треугольник	
V		Numbers; Numerals Zahlen, Ziffern Nombres, chiffres Números, cifras Numeri, cifre Числа, цифры	
V1		Roman numerals (in order of increasing values) Römische Ziffern (nach aufsteigenden Zahlwerten) Chiffres romains (par ordre croissant) Números romanos en orden ascendente Numeri romani (in ordine crescente) Римские цифры (в порядке возрастания значений)	
V2		Arabic numbers/numerals (in order of increasing values) Arabische Ziffern (nach aufsteigenden Zahlwerten) Chiffres arabes (par ordre croissant) Números arabes en orden ascendente Numeri arabi (in ordine crescente) Арабские цифры (в порядке возрастания значений)	
W		Individual letters Einzel-Lettern Lettres isolées Letras aisladas Lettere singole Одиночные буквы	
W1		Letters — except gothic P — in alphabetical order; first capitals, then lower case Einzel-Letter, ausser Fraktur-P — in alphabetischer Reihenfolge; erst Versalien, dann Kleinbuchstaben Lettres isolées, sauf lettre P gothique, par ordre alphabétique; en premier les majuscules, puis les minuscules Letras aisladas — excepto la P gótica en orden alfabético, primero mayúsculas, despues minúsculas Lettere, esclusa P gotica, in ordine alfabetico; prima maiuscole, poi minuscole Одиночные буквы кроме готической P - в алфавитном порядке; сначала прописные буквы, затем строчные	
W2		Gothic letter P Fraktur-P Lettre P gothique Letra P gótica Lettera P gotica Готическая буква P	
	W2/1	Gothic letter P without forked stem Fraktur-P ohne Gabelfuss Lettre P gothique sans tige fourchée Letra P gotica sin pie bifurcado Lettera P gotica senza piede biforcuto Готическая буква P без раздвоенного основания	

	W2/2	Gothic letter P with forked stem, turned outwards Fraktur-P mit Gabelfuss, nach aussen gespreizt Lettre P gothique avec tige fourchée, tournée vers l'extérieur Letra P gótica con pie bifurcado, curvo hacia el exterior Lettera P gotica con piede biforcuto incurvato verso l'esterno Готическая буква P с раздвоенным основанием, направленным наружу	
	W2/3	Gothic letter P with forked stem, turned inwards Fraktur-P mit Gabelfuss, nach innen gekrümmt Lettre P gothique avec tige fourchée, tournée vers l'intérieur Letra P gótica con pie bifurcado, curvo hacia el interior Lettera P gotica con piede biforcuto incurvato verso l'interno Готическая буква P с раздвоенным основанием, направленным внутрь	
X		Monograms; abbreviations with letters Monogramme; Abkürzungen mit Lettern Monogrammes; abréviations par lettres Monogramas, abreviaturas con letras Monogrammi, abbreviazioni con lettere Монограммы; сокращения с буквами	
X1		Monograms, abbreviations with letters in alphabetical order according to the first letter occurring; first capitals, then lower case Monogramme und Abkürzungen in alphabetischer Reihenfolge der ersten Letter; erst Versalien, dann Kleinbuchstaben Monogrammes et abréviations par lettres, par ordre alphabétique de la première lettre; e premier les majuscules, puis les minuscules Monogramas por orde alfabético de la primera letra, primera las mayúsculas, desues las minúsculas Monogrammi e abbreviazioni in ordine alfabetico della prima lettera; prima maiuscole, poi minuscole Монограммы и сокращения в алфавитном порядке первых букв, сначала прописные буквы, затем строчные	
X2		Special monograms/ciphers Spezielle Monogramme und Letternverbindungen Monogrammes chiffres spéciaux Monogramas y cifras especiales Monogrammi e caratteri speciali Специальные монограммы/сочетания букв	
	X2/1	IHS IHS IHS IHS IHS IHS	
	X2/2	C C C C C C	
	X2/3	Double C Doppel-C C double C doble Doppia C Двойная C	

	X2/4	GR (Royal cipher) GR GR GR GR GR	
	X2/5	FR FR FR FR FR FR	
	X2/6	FWR FWR FWR FWR FWR FWR	
Y		Names; words in full; in alphabetical order according to the way the name is written beginning with the first part; first capitals, then lower case Namen; Wörter ausgeschrieben; in alphabetischer Reihenfolge des ersten Namens/Wortes; erst Versalien, dann Kleinbuchstaben Noms; mots en entier; par ordre alphabétique du premier nom/mot; en premier les majuscules, puis les minuscules Nombres, palabras completas, por orden alfabético del primer número, primero las mayúsculas, después las minúsculas Nomi; Parole, completi: in ordine alfabetico dal primo nome/parola; prima maiuscole, poi minuscole Имена; слова полностью; в алфавитном порядке написания имени, начиная с первой части; сначала прописные буквы, затем строчные	
Z		Unclassifiable watermarks Wasserzeichen, nicht klassifizierbar Filigranes non classificables Filigranas in clasificables Filigrane, non classificabili Неклассифицированные водяные знаки	
Z1		High, narrow forms Hohe, schmale Formen Forme haute, étroite Forma alta, estrecha Forme allungate, strette Высокие, узкие форма	
Z2		Wide, low forms Breite, niedere Formen Forme basse, large Forma baja, ancha Forme basse, larghe Широкие, низкие формы	
Z3		Wire lines, straight Drahtlinien, gerade Lignes droites Lineas derechas Linee diritte Линии из проволоки, прямые	

Z4		Wire lines, curved Drahtlinien, gebogen Lignes courbées Lineas curvas Linee curve Линии из проволоки, изогнутые	
----	--	--	---